

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 24, 2003

OTTAWA, LE SAMEDI 24 MAI 2003

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2003, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2003 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 996-2495 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans in Respect of Acrylonitrile

Whereas Acrylonitrile is a substance specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the Minister of the Environment published a Proposed Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of Acrylonitrile in the *Canada Gazette*, Part I, on May 25, 2002;

Whereas persons were given the opportunity to file comments with respect to the Proposed Notice during a 60-day comment period;

And whereas this Notice is issued as an instrument respecting preventive or control actions in relation to Acrylonitrile in application of section 91 of the Act:

Notice is hereby given that, under subsection 56(1) of the Act, the Minister of the Environment requires the persons or class of persons described in paragraph 1 of this Notice to prepare and implement a pollution prevention plan in respect of Acrylonitrile.

DAVID ANDERSON
Minister of the Environment

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution d'un plan de prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile

Attendu que l'acrylonitrile est une substance figurant à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que le ministre de l'Environnement a publié un projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile dans la *Gazette du Canada*, Partie I, le 25 mai 2002;

Attendu que les parties intéressées ont eu l'occasion de présenter leurs commentaires sur le projet d'avis pendant une période de commentaires de 60 jours;

Attendu que cet avis est émis en tant qu'instrument portant sur les mesures de prévention ou de contrôle relatives à l'acrylonitrile conformément à l'article 91 de la Loi :

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 56(1) de la Loi, que le ministre de l'Environnement oblige les personnes ou les catégories de personnes identifiées au paragraphe 1 de cet avis à élaborer et à exécuter un plan de prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile.

Le ministre de l'Environnement
DAVID ANDERSON

1. Person or class of persons required to prepare and implement a pollution prevention plan

This Notice applies to any person or class of persons who, on the date of publication of this notice, owns or operates a facility involving the manufacture of synthetic rubber, where such manufacture uses acrylonitrile and results in releases of acrylonitrile to the environment.

2. Activities in relation to which the plan is to be prepared

The Minister requires all persons identified in paragraph 1 to prepare and implement a pollution prevention plan in relation to their manufacturing, storage, handling and wastewater treatment activities involving acrylonitrile.

3. Factors to be considered in preparing the plan

The Minister requires all persons identified in paragraph 1 to consider the following factors when preparing their pollution prevention plan:

(1) The Minister of the Environment's risk management objective is to reduce the releases of acrylonitrile from synthetic rubber manufacturing sources to the lowest achievable levels by the application of best available techniques economically achievable by December 31, 2005.

(2) Acrylonitrile was declared toxic under subsection 64(c) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) and added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the Act. It is considered that acrylonitrile is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Acrylonitrile is considered toxic to human health because of its carcinogenic potential. Acrylonitrile is categorized as a Track 2 substance under Environment Canada's Toxic Substances Management Policy and thus requires management throughout its life cycle to prevent or minimize its release into the environment.

(3) In preparing a pollution prevention plan, priority is to be given to pollution prevention activities, that is, the use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the creation of pollutants and waste and reduce the overall risk to the environment or human health (definition of pollution prevention as found in CEPA 1999).

(4) In order to achieve the risk management objective described in paragraph 3(1), best available techniques and technologies to prevent and/or control releases of acrylonitrile to the air from point/stack, fugitive, storage and wastewater sources shall be considered. Such consideration shall include, but is not limited to:

(a) adopting standards and operating practices as outlined in the United States Environmental Protection Agency (US EPA) *National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP)*, specifically standards 40 CFR Part 63 Subparts F, G, H and U.

(b) adopting standards and operating practices for control of air emissions from wastewater collection and treatment systems, as they appear in the US EPA *Standards of Performance for New Stationary Sources: Volatile Organic Compound Emissions from the Synthetic Organic Chemical Manufacturing Industry Wastewater* (40 CFR Part 60).

(c) adopting standards and operating practices as outlined in the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) *Environmental Code of Practice for the Measurement and Control of Fugitive Volatile Organic Compounds (VOC) Emissions from Equipment Leaks (CCME-EPC-73E)* and as outlined in section 4 of the CCME *Environmental*

1. Personnes ou catégories de personnes qui sont tenues d'élaborer et d'exécuter un plan de prévention de la pollution

À la date de sa publication, le présent avis s'applique à toute personne ou catégorie de personnes, possédant ou exploitant une installation qui fabrique du caoutchouc synthétique, qui utilise à cette fin de l'acrylonitrile et qui la rejette dans l'environnement.

2. Activités visées par le plan à élaborer

Le ministre oblige les personnes désignées au paragraphe 1 à élaborer et exécuter un plan de prévention de la pollution visant les activités de fabrication, de stockage, de manutention et de traitement des eaux usées impliquant de l'acrylonitrile.

3. Facteurs à prendre en considération pour l'élaboration du plan

Le ministre exige qu'au moment d'élaborer leur plan de prévention de la pollution, les personnes désignées au paragraphe 1 tiennent compte des facteurs suivants :

(1) Le ministre de l'Environnement a pour objectif de gestion des risques d'abaisser d'ici le 31 décembre 2005 les rejets d'acrylonitrile provenant de la fabrication de caoutchouc synthétique à des concentrations les plus faibles possibles en recourant aux meilleures techniques existantes économiquement applicables.

(2) L'acrylonitrile a été déclaré toxique en vertu du paragraphe 64(c) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] et ajouté à l'annexe 1 de la Liste des substances toxiques de la LCPE (1999). On considère que l'acrylonitrile entre ou peut entrer dans l'environnement en quantité, ou en concentration, ou dans des conditions constituant ou pouvant constituer un danger pour la vie ou la santé humaine au Canada. L'acrylonitrile est considéré comme toxique pour la santé humaine en raison de son potentiel cancérigène. La Politique de gestion des substances toxiques d'Environnement Canada classe l'acrylonitrile dans la catégorie des substances de la voie 2. Il est donc nécessaire que l'acrylonitrile soit géré tout au long de son cycle de vie pour prévenir ou réduire au minimum son rejet dans l'environnement.

(3) Au moment d'élaborer un plan de prévention de la pollution, il faut accorder la priorité aux activités de prévention de la pollution, c'est-à-dire l'utilisation de procédés, de pratiques, de matériaux, de produits, de substances ou de formes d'énergie qui, d'une part, empêchent ou réduisent au minimum la production de polluants ou de déchets, et, d'autre part, réduisent les risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé humaine (prévention de la pollution telle qu'elle est définie dans la LCPE (1999)).

(4) Pour atteindre l'objectif de gestion des risques décrit au paragraphe 3(1), les meilleures technologies et techniques existantes de prévention et/ou de limitation des rejets d'acrylonitrile dans l'air provenant de cheminées, de sources ponctuelles, de sources fugitives, du stockage ou des eaux usées doivent être considérées. Parmi les éléments à prendre en considération, on compte les suivants :

a) adoption de normes et de pratiques d'exploitation figurant dans les *National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP)* de la United States Environmental Protection Agency (US EPA), particulièrement les sous-parties F, G, H et U des normes 40 CFR partie 63.

b) adoption de normes et de pratiques d'exploitation pour limiter les émissions atmosphériques provenant des systèmes de collecte et de traitement des eaux usées, telles que celles qui figurent dans les *Standards of Performance for New Stationary Sources: Volatile Organic Compound Emissions*

Guideline for the Control of Volatile Organic Compounds Process Emissions from New Organic Chemical Operations (CCME-EPC-72E).

(d) establishing and implementing a leak detection and repair (LDAR) program which includes use of US EPA *Method 21* for field measurement of component emissions, current industry-specific emission factors, a leak definition of 500 p.p.m., and component testing frequency equivalent to the CCME *Environmental Code of Practice for the Measurement and Control of Fugitive VOC Emissions from Equipment Leaks (CCME-EPC-73E)* or the NESHAP LDAR programs.

(e) meeting the Ontario Ministry of the Environment and Energy (MOEE) interim and proposed point of impingement (½ hour) air standards for acrylonitrile as presented in *Ontario Air Quality Standards for Acrylonitrile* (EBR Registry Number: PA00E0004, Date Proposal Loaded: 2000/02/21) and the MOEE *Summary of Point of Impingement Standards, Point of Impingement Guidelines and Ambient Air Quality Criteria (AAQC's)* dated September 2001.

(f) using air dispersion models as proposed in the MOEE Discussion Paper *Updating Ontario's Air Dispersion Models*, March 2001 (EBR Registry Number: PA01E0003; Date Proposal Loaded: 2001/03/20) and developing an air emission summary as outlined in the MOEE *Procedure for Preparing an Emission Summary and Dispersion Modeling Report*, guidance document for demonstrating compliance with section 5 of Ontario MOEE Reg. 346, dated June 1998.

(g) using the risk management framework as presented in MOEE Discussion Paper *Proposed Risk Management Framework for the Air Standard Setting Process in Ontario* including *Appendix A*, March 2001 (EBR Registry Number: PA01E0002, Date Proposal Loaded: 2001/03/20).

(5) In order to verify estimated and/or calculated emissions of acrylonitrile, persons identified in paragraph 1 shall consider conducting sampling and testing of on-site air releases.

(6) In order to ensure that the human health risks of acrylonitrile due to exposure are adequately addressed, persons identified in paragraph 1 shall consider:

(a) collecting and analyzing on-site personal exposure data; and

(b) conducting air sampling and testing for acrylonitrile in ambient air at or beyond facility site boundaries at locations that ensure measurement of maximum exposure at ground level.

from the Synthetic Organic Chemical Manufacturing Industry Wastewater (40 CFR partie 60).

c) adoption de normes et de pratiques d'exploitation telles que celles figurant dans le *Code d'usage environnemental pour la mesure et la réduction des émissions fugitives de composés organiques volatils (COV) résultant de fuites provenant du matériel (CCME-EPC-73F)* du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) ainsi que dans la section 4 des *Lignes directrices environnementales sur le contrôle des émanations de procédés de composés organiques volatils provenant des nouvelles installations de produits chimiques organiques (CCME-EPC-72F)*.

d) établissement et mise en œuvre d'un programme de détection et de réparation de fuites qui intègre la *méthode 21* de la US EPA pour la mesure sur le terrain d'émissions de composantes, les facteurs d'émission actuels propres aux diverses industries, la définition de « fuite » par une concentration de 500 parties par million ou plus, et une fréquence d'analyse des composantes équivalente à celle décrite dans le *Code d'usage environnemental pour la mesure et la réduction des émissions fugitives de COV résultant de fuites provenant du matériel (CCME-EPC-73F)* ou dans les programmes de détection et de réparation de fuites NESHAP.

e) respect de la proposition des normes atmosphériques provisoires du ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario (MEEEO) relatives au point d'impact (½ heure) pour l'acrylonitrile, comme il est proposé dans le document *Ontario Air Quality Standards for Acrylonitrile* (CDE numéro d'enregistrement PA00E0004, date de l'inscription de la proposition : 21-02-2000) et le MEEEO *Summary of Point of Impingement Standards, Point of Impingement Guidelines and Ambient Air Quality Criteria (AAQC's)* de septembre 2001.

f) utilisation des modèles de dispersion atmosphérique comme il est proposé dans le document de discussion du MEEEO *Updating Ontario's Air Dispersion Models* de mars 2001 (CDE numéro d'enregistrement PA01E0003, date de l'inscription de la proposition: 20-03-2001) et l'élaboration d'un sommaire des rejets atmosphériques, conformément à la *Procedure for Preparing an Emission Summary and Dispersion Modeling Report*, document démontrant la conformité à la section 5 du Règlement 346 du MEEEO — juin 1998.

g) utilisation du cadre de référence pour la gestion des risques comme il est proposé dans le document de discussion du MEEEO *Cadre de référence proposé pour la gestion des risques dans l'établissement des normes de qualité de l'air en Ontario* incluant l'*annexe A*, de mars 2001 (CDE numéro d'enregistrement PA01E0002, date de l'inscription de la proposition : 20-03-2001).

(5) Pour vérifier les rejets d'acrylonitrile estimés et/ou calculés, les personnes désignées au paragraphe 1 doivent envisager d'effectuer sur place l'échantillonnage et l'analyse des rejets atmosphériques.

(6) Pour s'assurer que les risques pour la santé humaine associés à l'exposition à l'acrylonitrile sont bien examinés, les personnes visées au paragraphe 1 doivent :

a) recueillir et analyser sur place des données sur l'exposition des personnes;

b) effectuer l'échantillonnage et l'analyse de l'air en vue de détecter la présence d'acrylonitrile dans l'air ambiant à la limite ou à l'extérieur des installations, à des endroits choisis de manière à ce que l'exposition maximale au niveau du sol soit mesurée.

4. Period within which the plan is to be prepared

The Minister requires that the plan be prepared and begin to be implemented within 12 months of the publication date of this notice.

5. Period within which the plan is to be implemented

The Minister requires that the plan be implemented by May 31, 2007.

6. Content of plans

Persons preparing the plan are to determine the appropriate content of their own plan; however, the plan must meet all the requirements of this notice. It must also contain the information to file the Declaration of Preparation referred to in paragraph 8 and have the capacity to generate the information required to file the Declaration of Implementation referred to in paragraph 9 and Interim Progress Reports referred to in paragraph 11.

7. Requirement to keep plan

Under section 59 of CEPA 1999, all persons identified in paragraph 1 shall keep a copy of the plan at the place in Canada in relation to which the plan is prepared.

8. Declaration of Preparation

Under subsection 58(1) of CEPA 1999, persons identified in paragraph 1 shall file, within 30 days after the end of the period for the preparation of the plan specified in paragraph 4 or extended under paragraph 13, a written *Declaration That a Pollution Prevention Plan Has Been Prepared and Is Being Implemented — Acrylonitrile*, using the form given in Schedule 1 of this notice, to the Minister. Paragraph 17 provides further information on completing and filing this form.

9. Declaration of Implementation

Under subsection 58(2) of CEPA 1999, persons identified in paragraph 1 shall file, within 30 days after the completion of the implementation of the plan, a written *Declaration That a Pollution Prevention Plan Has Been Implemented — Acrylonitrile*, using the form given in Schedule 5 of this notice, to the Minister. Paragraph 17 provides further information on completing and filing this form. The plan must be implemented no later than the deadline specified in paragraph 5 or extended under paragraph 13.

10. Filing of amended declarations

Under subsection 58(3) of CEPA 1999, where a person specified in paragraph 1 has filed a declaration under paragraph 8 or 9, and the declaration contains information that, at any time after the filing, has become false or misleading, that person shall file an amended declaration to the Minister within 30 days after the time that the information became false or misleading, using the appropriate form referred to in paragraph 8 or 9.

11. Interim Progress Reports

Persons identified in paragraph 1 shall file on or before each of the dates below a written *Interim Progress Report — Acrylonitrile*, using Schedule 4 of this notice, to the Minister. If a Declaration of Implementation is submitted before an Interim Progress Report is due, the requirement to submit such an Interim Progress Report is nullified.

Interim Progress Report No. 1: June 30, 2004
Interim Progress Report No. 2: June 30, 2005

4. Délai imparti pour l'élaboration du plan

Le ministre exige que le plan soit élaboré et mis en exécution au plus tard 12 mois après la date de publication du présent avis.

5. Délai imparti pour l'exécution du plan

Le ministre exige que l'exécution du plan se fasse au plus tard le 31 mai 2007.

6. Contenu des plans

Les personnes qui élaborent le plan doivent déterminer le contenu qui convient à leur propre plan; toutefois, chaque plan doit satisfaire à toutes les exigences spécifiées dans le présent avis. Il doit également inclure les informations devant figurer dans la Déclaration confirmant l'élaboration (paragraphe 8), et être capable de produire les informations devant figurer dans la Déclaration confirmant l'exécution (paragraphe 9) ainsi que les Rapports provisoires (paragraphe 11).

7. Obligation de conserver un exemplaire du plan

En vertu de l'article 59 de la LCPE (1999), toute personne identifiée au paragraphe 1 doit conserver un exemplaire du plan à l'endroit au Canada où le plan s'applique.

8. Déclaration confirmant l'élaboration

En vertu du paragraphe 58(1) de la LCPE (1999), les personnes identifiées au paragraphe 1 devront déposer par écrit auprès du ministre, dans les 30 jours suivant la fin du délai fixé dans le paragraphe 4 ou selon le cas, prorogé en vertu du paragraphe 13, une *Déclaration confirmant qu'un plan de prévention de pollution a été élaboré et qu'il est en cours d'exécution — Acrylonitrile* en utilisant l'annexe 1 du présent avis. Le paragraphe 17 fournit des renseignements additionnels pour remplir et déposer ce formulaire.

9. Déclaration confirmant l'exécution

En vertu du paragraphe 58(2) de la LCPE (1999), les personnes identifiées au paragraphe 1 devront déposer par écrit auprès du ministre, dans les 30 jours suivant la date d'exécution du plan, une *Déclaration confirmant l'exécution d'un plan de prévention de la pollution — Acrylonitrile* en utilisant l'annexe 5 du présent avis. Le paragraphe 17 fournit des renseignements additionnels pour remplir et déposer ce formulaire. Le plan doit être exécuté au plus tard à la date fixée au paragraphe 5 ou prorogée au paragraphe 13.

10. Dépôt d'une déclaration corrective

En vertu du paragraphe 58(3) de la LCPE (1999), dans le cas où une personne désignée au paragraphe 1 dépose une déclaration en vertu du paragraphe 8 ou 9, et que par la suite ces renseignements deviennent faux ou trompeurs, l'intéressée doit déposer auprès du ministre une déclaration corrective dans les 30 jours qui suivent la date où les renseignements sont devenus faux ou trompeurs, en utilisant le formulaire cité dans le paragraphe 8 ou 9.

11. Rapports provisoires

Les personnes identifiées au paragraphe 1 doivent déposer auprès du ministre un formulaire écrit intitulé *Rapport provisoire — Acrylonitrile* en utilisant l'annexe 4 du présent avis. Ces rapports doivent être remplis pour chacune des dates ci-dessous ou avant. Si une déclaration confirmant l'exécution du plan est présentée avant la date limite de présentation d'un rapport provisoire, il n'est pas nécessaire de présenter un rapport provisoire.

Rapport provisoire n° 1 : 30 juin 2004
Rapport provisoire n° 2 : 30 juin 2005

Each Interim Progress Report will report data pertaining to the previous calendar year. Paragraph 17 provides further information on completing and filing this form.

Where a person has filed an Interim Progress Report that contains information that at any time after the filing has become false or misleading, that person shall file an amended report to the Minister within 30 days after the time that the information became false or misleading.

12. Use of a plan prepared or implemented for another purpose

Under subsection 57(1) of CEPA 1999, a person may use a pollution prevention plan prepared or implemented for another purpose to satisfy the requirements of paragraphs 1 to 7 of this notice. Under subsection 57(2) of CEPA 1999, where a person uses a plan that does not meet all of the requirements of the notice, the person shall amend the plan so that it meets all of those requirements or prepare an additional plan that meets the remainder of those requirements. Persons using existing plans must nonetheless file a Declaration of Preparation under paragraph 8, a Declaration of Implementation under paragraph 9, any amended declarations under paragraph 10 where applicable, and any Interim Progress Reports required under paragraph 11.

13. Extension of time

(1) Under subsection 56(3) of CEPA 1999, where the Minister is of the opinion that further time is necessary to prepare the plan as specified in paragraph 4 or to implement the plan as specified in paragraph 5, the Minister may extend the period for a person who submits a written *Request for Time Extension — Acrylonitrile*, using Schedule 3 of this notice before the expiry of the date referred to in the applicable paragraph 4 or paragraph 5 or before the expiry of any extended period.

(2) Where the Minister is of the opinion that further time is necessary to file an Interim Progress Report under paragraph 11, the Minister may extend the date on which the Interim Progress Report must be filed for a person who submits a written *Request for Time Extension — Acrylonitrile*, using Schedule 3 of this notice, before the date referred to in paragraph 11 for which the person is requesting the extension, or before the expiry of any extended period. Paragraph 17 provides further information on completing and filing this form.

14. Application for waiver of factors to consider

Under subsection 56(5) of CEPA 1999, where the Minister is of the opinion that it is not reasonable or practicable to consider a factor specified in paragraph 3, the Minister may waive the requirement for a person to consider that factor for a person who submits a written *Request for Waiver of the Requirement to Consider a Factor or Factors — Acrylonitrile*, using Schedule 2 of this notice, providing reasons for the request before the expiry of the period within which the plan is to be prepared referred to in paragraph 4. Paragraph 17 provides further information on completing and filing this form.

15. More information on pollution prevention planning

Additional information on pollution prevention and preparing pollution prevention plans is available from the National Office of Pollution Prevention Web site (www.ec.gc.ca/nopp), the Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse (www.ec.gc.ca/cppic), and Environment Canada's regional offices.

Chaque rapport provisoire doit indiquer les données relatives à l'année civile précédente. Le paragraphe 17 fournit des renseignements additionnels pour remplir et déposer ce formulaire.

Dans le cas où une personne dépose un rapport provisoire et que par la suite ces renseignements deviennent faux ou trompeurs, l'intéressée doit déposer un rapport correctif auprès du ministre dans les 30 jours qui suivent la date où les renseignements sont devenus faux ou trompeurs.

12. Utilisation d'un plan déjà élaboré ou exécuté à d'autres fins

En vertu du paragraphe 57(1) de la LCPE (1999), une personne peut utiliser un plan de prévention de la pollution déjà élaboré ou exécuté pour satisfaire aux exigences des paragraphes 1 à 7 de cet avis. En vertu du paragraphe 57(2) de la LCPE (1999), dans le cas où une personne utilise un plan qui ne respecte pas toutes les exigences de l'avis, cette personne doit modifier le plan en conséquence ou préparer un plan complémentaire qui satisfait au reste des exigences. Il est tout de même nécessaire de déposer une déclaration confirmant l'élaboration (paragraphe 8), une déclaration confirmant l'exécution (paragraphe 9), toute déclaration corrective requise (paragraphe 10) et tout rapport provisoire requis (paragraphe 11).

13. Prorogation du délai

(1) En vertu du paragraphe 56(3) de la LCPE (1999), lorsque le ministre estime que l'élaboration (paragraphe 4) ou l'exécution (paragraphe 5) du plan exige un délai plus long, il peut proroger ce délai pour une personne qui présente par écrit une *Demande de prorogation du délai — Acrylonitrile* en utilisant l'annexe 3 du présent avis, avant la fin du délai d'élaboration ou d'exécution indiqué au paragraphe 4 ou 5 ou avant la fin du délai prorogé.

(2) Lorsque le ministre estime qu'un délai plus long est nécessaire pour la présentation d'un rapport provisoire (paragraphe 11), il peut proroger ce délai pour une personne qui présente par écrit une *Demande de prorogation du délai — Acrylonitrile* en utilisant l'annexe 3 du présent avis, avant la fin du délai indiqué au paragraphe 11 ou avant la fin du délai prorogé. Le paragraphe 17 fournit des renseignements additionnels pour remplir et déposer ce formulaire.

14. Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs

En vertu du paragraphe 56(5) de la LCPE (1999), lorsque le ministre estime qu'il est déraisonnable ou impossible de prendre en considération un facteur spécifié au paragraphe 3, il peut exempter de l'obligation de prendre en considération ce facteur une personne qui présente par écrit une *Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs — Acrylonitrile* en indiquant les raisons de cette demande à l'annexe 2, avant la fin du délai d'élaboration indiqué au paragraphe 4. Le paragraphe 17 fournit des renseignements additionnels pour remplir et déposer ce formulaire.

15. Plus de renseignements sur les plans de prévention de la pollution

Pour plus d'information sur la prévention de la pollution et sur l'élaboration de plans de prévention de la pollution, visitez le site du Bureau national de la prévention de la pollution à www.ec.gc.ca/nopp, le Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution à www.ec.gc.ca/cppic ou le bureau régional d'Environnement Canada de votre région.

16. Reference Code: P2ACRYL

For administrative purposes, all communication with Environment Canada concerning this notice should refer to the following reference code: P2ACRYL.

17. Environment Canada contact information

Forms referred to in this notice (Schedules 1 to 5) are to be submitted to:

Executive Director, National Office of Pollution Prevention
c/o CEPA 1999 Part 4 P2 plans
Environment Canada
351 Saint-Joseph Boulevard, 13th Floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 994-0186
Facsimile: (819) 953-7970
Electronic mail: CEPAP2Plans@ec.gc.ca

The Minister of the Environment intends to publish, in part, the information submitted in response to this notice on Environment Canada's Green Lane Web site. All persons submitting information to the Minister are entitled to submit a request under section 313 that specific information be treated as confidential. Refer to the Instructions for Completing the Schedules to *Canada Gazette* "Notices Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans" for more information.

An electronic copy of this notice and instructions for completing the associated forms (Schedules 1 to 5) are available from the National Office of Pollution Prevention Web site, at www.ec.gc.ca/nopp. A copy of the forms (Schedules 1 to 5) referred to in this notice can be requested by telephone at (819) 994-0186, by facsimile at (819) 953-7970, or by electronic mail at CEPAP2Plans@ec.gc.ca.

For questions about this notice, copies of the Model Pollution Prevention Plan, or more information about pollution prevention planning, contact the National Office of Pollution Prevention or Environment Canada's regional offices:

National Office of Pollution Prevention
c/o CEPA 1999 Part 4 P2 plans
Environment Canada
351 Saint-Joseph Boulevard, 13th Floor
Hull, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 994-0186
Facsimile: (819) 953-7970
Electronic mail: CEPAP2Plans@ec.gc.ca

For residents of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick
Environmental Protection Branch — Atlantic Region
Environment Canada
Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 2N6
Telephone: (902) 426-9590
Facsimile: (902) 426-8373

16. Code de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour des raisons administratives, toute communication avec Environnement Canada concernant cet avis devrait faire référence au code P2ACRYL.

17. Ressources additionnelles — Environnement Canada

Les formulaires (annexes 1 à 5) qui sont mentionnés dans le présent avis doivent être soumis à l'adresse suivante :

Directeur exécutif, Bureau national de la prévention de la pollution
a/s de Partie 4, Plans P2 de la LCPE (1999)
Environnement Canada
351, boulevard Saint-Joseph, 13^e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 994-0186
Télécopieur : (819) 953-7970
Courriel : CEPAP2Plans@ec.gc.ca

Le ministre de l'Environnement a l'intention de publier, en partie, l'information présentée en réponse au présent avis sur le site Web d'Environnement Canada « La Voie verte ». Quoiqu'il en soit, toute personne soumettant de l'information au ministre est autorisée à demander, en vertu de l'article 313, que des renseignements précis bénéficient d'un traitement confidentiel. Pour plus de détail à ce sujet, veuillez consulter les directives pour remplir les annexes de l'avis de la *Gazette du Canada* intitulé « Avis exigeant l'élaboration et l'exécution d'un plan de prévention de la pollution ».

Une copie électronique du présent avis ainsi que les renseignements nécessaires pour remplir les formulaires (annexes 1 à 5) qui y sont associés sont disponibles sur le site Web du Bureau national de la prévention de la pollution, à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/nopp. Une copie des formulaires (annexes 1 à 5) qui sont mentionnés dans le présent avis peut être obtenue par téléphone au (819) 994-0186, par télécopieur au (819) 953-7970, ou à CEPAP2Plans@ec.gc.ca.

Pour toute question relative à cet avis ou pour obtenir de l'information additionnelle ou des copies d'un modèle de plan de prévention de la pollution, veuillez communiquer avec le Bureau national de la prévention de la pollution ou un des bureaux régionaux d'Environnement Canada :

Bureau national de la prévention de la pollution
a/s de Partie 4, Plans P2 de la LCPE (1999)
Environnement Canada
351, boulevard Saint-Joseph, 13^e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 994-0186
Télécopieur : (819) 953-7970
Courriel : CEPAP2Plans@ec.gc.ca

Pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick :
Direction de la protection de l'environnement — Région de l'Atlantique
Environnement Canada
Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
B2Y 2N6
Téléphone : (902) 426-9590
Télécopieur : (902) 426-8373

For residents of Quebec
Environmental Protection Branch — Quebec Region
Environment Canada
105 McGill Street, 4th Floor
Montreal, Quebec
H2Y 2E7
Telephone: (514) 283-4670
Facsimile: (514) 283-4423

For residents of Ontario
Environmental Protection Branch — Ontario Region
Environment Canada
4905 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T4
Telephone: (416) 739-5859
Facsimile: (416) 739-4342

For residents of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, the
Northwest Territories and Nunavut
Environmental Protection Branch — Prairie and
Northern Region
Environment Canada
4999 98th Avenue
Edmonton, Alberta
T6B 2X3
Telephone: (780) 951-8890
Facsimile: (780) 495-2758

For residents of British Columbia and Yukon
Environmental Protection Branch — Pacific and Yukon Region
Environment Canada
224 West Esplanade
North Vancouver, British Columbia
V7M 3H7
Telephone: (604) 666-2739
Facsimile: (604) 666-6800

Pour les résidents du Québec :
Direction de la protection de l'environnement — Région du
Québec
Environnement Canada
105, rue McGill, 4^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2E7
Téléphone : (514) 283-4670
Télécopieur : (514) 283-4423

Pour les résidents de l'Ontario :
Direction de la protection de l'environnement — Région de
l'Ontario
Environnement Canada
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4
Téléphone : (416) 739-5859
Télécopieur : (416) 739-4342

Pour les résidents du Manitoba, de la Saskatchewan, de
l'Alberta, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut :
Direction de la protection de l'environnement — Région des
Prairies et du Nord
Environnement Canada
4999 98^e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6B 2X3
Téléphone : (780) 951-8890
Télécopieur : (780) 495-2758

Pour les résidents de la Colombie-Britannique et du Yukon :
Direction de la protection de l'environnement — Région du
Pacifique et du Yukon
Environnement Canada
224, rue Esplanade Ouest
North Vancouver (Colombie-Britannique)
V7M 3H7
Téléphone : (604) 666-2739
Télécopieur : (604) 666-6800

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Compliance with CEPA 1999 is mandatory under subsection 272(1) of CEPA 1999. Subsection 272(2) of CEPA 1999 defines the penalties for persons who commit offences under CEPA 1999. Subsections 273(1) and 273(2) further outline the terms and penalties of those persons providing false or misleading information. Penalties under both subsection 272(2) and 273(2) include fines of not more than \$1,000,000, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

For additional information on CEPA 1999 and the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* and on applicable penalties, please contact the Enforcement Branch at (819) 994-0907. The Policy is available at <http://www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/enforcement/CandEpolicy.pdf>.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

En vertu du paragraphe 272(1) l'observation de la LCPE (1999) est obligatoire. Le paragraphe 272(2) de la LCPE (1999) détermine les peines applicables à quiconque commet une infraction en vertu de la LCPE (1999). De plus, les paragraphes 273(1) et 273(2) déterminent les peines applicables à quiconque communique des renseignements faux ou trompeurs. Les paragraphes 272(2) et 273(2) édictent qu'une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines peuvent être imposées.

Pour tout renseignement additionnel sur la LCPE (1999), la Politique d'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et les peines applicables, veuillez communiquer avec la Direction de l'application de la loi au (819) 994-0907. La Politique est également disponible sur le site Web d'Environnement Canada à l'adresse http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/enforcement/CandEpolicy_f.pdf

4.0 Baseline Information Prior to Implementation of the Pollution Prevention (P2) Plan

Notes:

- (a) The data collected in Parts 4.1, 4.3, and 4.4 of this Declaration are consistent with the reporting requirements of the National Pollutant Release Inventory (NPRI) where possible.
- (b) Use the following Basis of Estimate Codes where indicated, listed in declining order of expected accuracy, to describe how each quantity reported in this Part of the Declaration was determined:
 - M Monitoring or direct measurement
 - C Mass balance
 - E Emission factors
 - O Engineering estimates
- (c) This Declaration requires reporting of data for the 2002 Preparation Year (January 1 to December 31) and Base Year data for the 1996 calendar year.

If the person(s) subject to the Notice has been granted a time extension to prepare a plan that requires reporting for a year other than 2002, all references to 2002 in this Declaration are considered to represent the new Preparation Year for which the person(s) is required to report.

If applicable, indicate the new Preparation Year for which the person(s) is reporting: _____

If the Substance was not used by the person(s) subject to the Notice according to the criteria set in paragraph 1 of the Notice in 1996, data from the first calendar year since 1996 where the Substance was used according to the criteria will be reported, and that year will be considered the Base Year. All references to 1996 in this Declaration are considered to then represent the new Base Year for which the person(s) is reporting.

If applicable, indicate the new Base Year for which the person(s) is reporting: _____

4.1 Nature of Activity

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, indicate whether the Substance was manufactured, processed, distributed or otherwise used, and the nature of such activity at the facility for the period January 1, 1996 to present. More than one nature of activity may be identified.

- Manufacture:**
- For on-site use/processing
 - For sale/distribution
 - As a by-product
 - As an impurity
- Description (optional): _____

- Process:**
- As a reactant
 - As a formulation component
 - As an article component
 - Repackaging only
 - As a by-product
- Description (optional): _____

- Distribution:**
- Sold or distributed on it's own
 - Sold or distributed as part of a product
- Description (optional): _____

- Other use:**
- As a physical or chemical processing aid
 - As a manufacturing aid
 - Ancillary or other use
 - As a by-product
- Description (optional): _____

4.2 On-Site Uses — No data is required for Part 4.2 of this Declaration

4.3 On-Site Releases

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, did this facility release the Substance on-site in 2002 and/or in 1996?

2002: Yes No

1996: Yes No

If yes for either year, report below the quantity of all on-site releases of the Substance, in kg/year, for that year in the appropriate field.

If no for both years, proceed to Part 4.4 of this Declaration.

4.3.1 Releases to Air

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, report all releases of the Substance to air with the basis of estimate code. Include both routine and accidental or non-routine releases.

4.4.2 Off-Site Transfers for Disposal

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, did this facility transfer the Substance off-site for disposal in 2002 and/or in 1996?

2002: Yes No

1996: Yes No

If yes for either year, report below the quantity of all off-site transfers of the Substance for disposal, in kg/year, for that year in the appropriate field.

If no for both years, proceed to Part 4.4.3 of this Declaration.

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, report the total quantity of all off-site transfers of the Substance for disposal with the basis of estimate code, indicating the type(s) of transfer(s). Report only the net mass of the Substance that was sent off-site, not the total mass of the mixture containing the Substance. Report transfers to the first off-site location only and not any subsequent transfers by the waste disposal company.

- Physical treatment
- Chemical treatment
- Biological treatment
- Incineration/thermal
- Containment
- Municipal Sewage Treatment Plant (MSTP)
- Underground injection
- Land treatment

H1. Total Quantity Transferred for Disposal — 2002	Basis of Estimate Code	H2. Total Quantity Transferred for Disposal — 1996	Basis of Estimate Code

4.4.3 Off-Site Transfers for Recycling

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, did this facility transfer the Substance off-site for recycling in 2002 and/or in 1996?

2002: Yes No

1996: Yes No

If yes for either year, report below the quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling, in kg/year, for that year in the appropriate field.

If no for both years, proceed to Part 4.5 of this Declaration.

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, report the total quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling with the basis of estimate code, indicating the type(s) of transfer(s). Report only the net mass of the Substance that was sent off-site, not the total mass of the mixture containing the Substance. Report transfers to the first off-site location only and not any subsequent transfers by the recycling facility.

- Energy recovery
- Recovery of solvents
- Recovery of organic substances (not solvents)
- Recovery of metals and metal compounds
- Recovery of inorganic materials (not metals)
- Recovery of acids or bases
- Recovery of catalysts
- Recovery of pollution abatement residues
- Refining or reuse of used oil
- Other

I1. Total Quantity Transferred for Recycling — 2002	Basis of Estimate Code	I2. Total Quantity Transferred for Recycling — 1996	Basis of Estimate Code

4.5 Additional Baseline Information

4.5.1 Existing Pollution Prevention and Pollution Control Equipment and Measures

Describe existing pollution prevention and pollution control equipment and measures for controlling releases of acrylonitrile. Indicate the year the control methods were put into effect and include estimates of the change in quantities of acrylonitrile released or transferred, in kg/year, that those methods achieved between installation and December 31, 2001.

Existing Equipment and Measures	Year	Change to Releases or Transfers

5.0 Anticipated Actions and Results

5.1 Anticipated Action(s).

The following section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) must be completed separately for each anticipated action in the P2 plan, i.e., this section will be completed as many times as there are anticipated actions to report.

In Part 5.1.1, describe for the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, the anticipated action to be taken in implementing the Pollution Prevention plan. In Parts 5.1.2 and 5.1.3, identify whether the anticipated action represents pollution prevention method(s) or other environmental protection method(s), by selecting from the list of options provided below. In Part 5.1.4, report, where possible, the corresponding change to uses, releases or transfers of the Substance anticipated to be achieved from implementation of that action in kg/year. Indicate a decrease with a negative sign (“-”) and an increase with a positive sign (“+”) in front of the reported quantity. Note that predicting a quantitative change for some anticipated actions, such as training, may not be possible. In Part 5.1.5, relate these changes to a specific element(s) of the baseline information described in Part 4 of this Declaration using the appropriate alphabetical label (e.g., for changes to total surface water releases, use the label “D”). Finally, in Part 5.1.6, identify the planned completion date for the anticipated action.

5.1.1 Anticipated Action: _____

5.1.2 Type of Pollution Prevention Method(s):

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Material or feedstock substitution | <input type="checkbox"/> On-site reuse, recycling or recovery |
| <input type="checkbox"/> Product design or reformulation | <input type="checkbox"/> Inventory management or purchasing techniques |
| <input type="checkbox"/> Equipment or process modifications | <input type="checkbox"/> Good operating practices or training |
| <input type="checkbox"/> Spill and leak prevention | <input type="checkbox"/> Other: _____ |

5.1.3 Other Type of Environmental Protection Method(s):

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Energy recovery | <input type="checkbox"/> Pollution control |
| <input type="checkbox"/> Off-site recycling | <input type="checkbox"/> Disposal |
| <input type="checkbox"/> Incineration with energy recovery | <input type="checkbox"/> Other: _____ |
| <input type="checkbox"/> Waste treatment | |

5.1.4 Anticipated Change(s): _____

5.1.5 Baseline Element(s) Affected: _____

5.1.6 Planned Completion Date (year/month/day): _____

This ends the section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) that must be completed separately for each anticipated action in the P2 plan.

5.2 Total Anticipated Results

The table below summarizes, for the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, the total anticipated change to releases and/or transfers of the Substance relative to both 2002 and 1996 in kg/year and as a percentage. For each type of release and/or transfer (relative to 2002), report in the first two columns the total changes anticipated to be achieved from implementing the actions described in Part 5.1 of this Declaration.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first two columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Parts 4.3 and 4.4 of this Declaration.

Type of Releases/Transfers	Total Anticipated Change* Relative to 2002 (kg/year)	Total Anticipated Change* Relative to 2002 (%)	Total Anticipated Change* Relative to 1996 (kg/year)	Total Anticipated Change* Relative to 1996 (%)
5.2.1 On-site releases				
5.2.2 Off-site transfers for disposal				
5.2.3 Off-site transfers for recycling				

* Indicate a decrease with a negative sign (“-”) and an increase with a positive sign (“+”) in front of the reported quantity.

5.3 Detailed Anticipated Results Information

The table below details the anticipated changes to on-site releases of the Substance relative to both 2002 and 1996 in kg/year and as a percentage. In the first two columns (relative to 2002), report those changes anticipated to be achieved from implementing only the actions described in Part 5.1 of this Declaration.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first two columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Part 4.3 and 4.4 of this Declaration.

Type of On-Site Releases	Total Anticipated Change* Relative to 2002 (kg/year)	Total Anticipated Change* Relative to 2002 (%)	Total Anticipated Change* Relative to 1996 (kg/year)	Total Anticipated Change* Relative to 1996 (%)
Releases to Air				
A a) Stack or point releases				
A b) Storage or handling releases				
A c) Fugitive releases				
A d) Spills				
A e) Wastewater collection/ treatment releases				
A f) Loading/unloading releases				
A g) Other releases to air				
Other On-Site Releases				
B Underground Injection				
C Releases to Surface Waters				
D Releases to Land				

* Indicate a decrease with a negative sign ("-") and an increase with a positive sign ("+") in front of the reported quantity.

6.0 Monitoring and Reporting

Describe anticipated monitoring and reporting that will be used to track progress in implementing the Pollution Prevention Plan.

7.0 Risk Management Objective

Describe how the Pollution Prevention Plan outlined in this Declaration meets the risk management objective identified in the Notice. If this plan does not meet the risk management objective, explain why.

8.0 Factors to Consider

Describe what was done by the person or class of persons subject to the Notice to take into account the "factors to be considered" in paragraphs 3(4), 3(5) and 3(6) of the Notice, except those factors for which a waiver has been granted by the Minister of Environment.

9.0 Certification

I hereby certify that a Pollution Prevention Plan has been prepared and is being implemented for the Substance and that the information provided in this Declaration is true, accurate and complete.

Signature of the Person(s) subject to the Notice or Duly Authorized Representative

Date

Name: _____
Please Print

Title/Position: _____
Please Print

Annexe 1 : Déclaration confirmant qu'un plan de prévention de la pollution a été élaboré et qu'il est en cours d'exécution — Acrylonitrile [paragraphe 58(1) de la LCPE (1999)]

Code de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour plus d'information sur la façon de remplir cette déclaration, veuillez consulter la brochure « Directives pour remplir les annexes des avis de la *Gazette du Canada* exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution » ainsi que les directives spécifiques associées à cet avis.

La présente déclaration sert-elle à apporter une modification à une déclaration déjà présentée? Oui Non

Si vous avez coché «oui», remplissez les parties 1.0 et 9.0, et toute autre partie de la déclaration pour laquelle des renseignements déjà déclarés sont maintenant faux ou trompeurs. Il n'est pas nécessaire de répéter les informations inchangées.

1.0 Renseignements sur la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis

Nom de la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis : _____

Nom de l'installation : _____

Adresse civique de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel (si disponible) : _____
(incluant le code régional)

Si différente de l'adresse civique :
Adresse postale de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Numéro d'identité de l'Inventaire national des rejets de polluants (si aucun, laissez en blanc) : _____

Code à 6 chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : _____

Responsable des renseignements techniques : _____

Courriel (si disponible) : _____

Téléphone : _____ Téléc. (si disponible) : _____
(incluant le code régional) (incluant le code régional)

2.0 Utilisation de plans déjà élaborés ou exécutés à d'autres fins

Le plan de prévention de la pollution utilisé pour satisfaire aux exigences de l'avis a-t-il :

— déjà été préparé à titre volontaire? Oui Non

— déjà été préparé pour un autre gouvernement ou en vertu d'une autre loi fédérale?

Oui Non

Si vous avez coché «oui», indiquez la ou les exigences de cet autre gouvernement ou de cette(ces) autre(s) loi(s) fédérales.

3.0 Substance et activité

Substance et activité pour laquelle des informations sont requises:

Acrylonitrile (numéro de registre CAS¹ 107-13-1) — Fabrication de caoutchouc synthétique

¹ Les informations du Chemical Abstract Service (CAS) sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

4.0 Information de base antérieure à l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2)

Nota :

- a) Dans la mesure du possible, le format des données des parties 4.1, 4.3, et 4.4 de cette déclaration est basé sur celui requis par l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP).
- b) Utilisez les codes de la méthode d'estimation suivants, ou indiqué, énumérés en ordre décroissant d'exactitude, pour décrire le mode de détermination de chacune des quantités déclarées dans cette partie de la déclaration :
- M Contrôle ou mesure directe
 - C Bilan massique
 - E Facteurs d'émission
 - O Calcul technique
- c) Déclarez les données pour l'année de préparation 2002 (du 1^{er} janvier au 31 décembre), ainsi que les données pour l'année de base 1996.

Si une prorogation de délai a été acceptée, et que la(les) personne(s) a(ont) la permission d'utiliser une année autre que 2002 pour préparer un plan, toutes les références à 2002 dans la présente déclaration doivent être considérées comme renvoyant à la nouvelle année de préparation en question, pour laquelle la(les) personne(s) doit(doivent) soumettre.

Le cas échéant, veuillez indiquer la nouvelle année de préparation pour laquelle la(les) personne(s) doit(doivent) soumettre: _____

Si la(les) personne(s) n'a pas utilisé la substance conformément aux critères énumérés au paragraphe 1 de l'avis en 1996, les données seront celles de la première année depuis 1996 pendant laquelle la substance a été utilisée conformément aux critères, et cette année sera déclarée comme l'année de base. Ainsi, toute référence à l'année 1996 dans la présente déclaration représente la nouvelle année de base utilisée par l'installation.

Le cas échéant, veuillez indiquer la nouvelle année de base, pour laquelle la(les) personne(s) doit(doivent) soumettre: _____

4.1 Nature de l'activité

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, indiquez si la substance a été fabriquée, traitée, distribuée ou autrement utilisée, ainsi que la nature de ces activités menées à l'installation durant la période du 1er janvier 1996 à présentement. Vous pouvez sélectionner plus d'une nature de l'activité.

<p>Fabrication :</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation ou traitement sur place</p> <p><input type="checkbox"/> Pour vente et distribution</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p><input type="checkbox"/> Comme impureté</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>	<p>Traitement :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme réactif</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'une préparation</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'un article</p> <p><input type="checkbox"/> Pour emballage seulement</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle): _____</p>
<p>Distribution :</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué individuellement</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué dans un produit</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>	<p>Autre utilisation :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de fabrication</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation accessoire ou autre</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle): _____</p>

4.2 Utilisations sur place — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.2 de la présente déclaration

4.3 Rejets sur place

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, est-ce que l'installation a rejeté la substance sur place en 2002 et/ou en 1996?

2002: Oui Non

1996: Oui Non

Si vous avez coché «oui» pour l'une ou l'autre année, déclarez ci-dessous la quantité totale des rejets sur place de la substance en kg/année pour l'année en question dans la case appropriée.

Si vous avez coché «non» pour les deux années, passez à la partie 4.4 de la présente déclaration.

4.3.1 Rejets dans l'atmosphère

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez tous les rejets de la substance dans l'atmosphère et le code de la méthode d'estimation. Indiquez les rejets habituels, accidentels ou exceptionnels.

Type de rejets dans l'atmosphère	Quantité rejetée — 2002	Code de la méthode d'estimation	Quantité rejetée — 1996	Code de la méthode d'estimation
a) Émissions de cheminées ou de rejets ponctuels				
b) Rejets associés à la manutention ou au stockage				
c) Émissions fugitives				
d) Déversements				
e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées				
f) Rejets associés au chargement ou au déchargement				
g) Autres rejets				
B. TOTAL		B1		B2

4.3.2 Injections souterraines

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de la substance injectée dans le sol des lieux de l'installation et le code de la méthode d'estimation.

C1. Quantité totale rejetée par injections souterraines — 2002	Code de la méthode d'estimation	C2. Quantité totale rejetée par injections souterraines — 1996	Code de la méthode d'estimation

4.3.3 Rejets dans les eaux de surface

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les rejets de la substance dans les eaux de surface et le code de la méthode d'estimation. Indiquez le ou les type(s) de rejets.

- Évacuations directes
 Fuites
 Déversements

D1. Quantité totale rejetée dans les eaux de surface — 2002	Code de la méthode d'estimation	D2. Quantité totale rejetée dans les eaux de surface — 1996	Code de la méthode d'estimation

4.3.4 Rejets dans le sol

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les rejets de la substance dans le sol à l'intérieur du périmètre de l'installation et le code de la méthode d'estimation. Indiquez le ou les type(s) de rejets.

- Enfouissement
 Fuites
 Épandage
 Autres rejets
 Déversements

E1. Quantité totale rejetée dans le sol — 2002	Code de la méthode d'estimation	E2. Quantité totale rejetée dans le sol — 1996	Code de la méthode d'estimation

4.3.5 Total des rejets

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale, en kg/année, de la substance rejetée sur place.

Quantité totale rejetée sur place en 2002 (B1+C1+D1+E1) = _____ **F1**

Quantité totale rejetée sur place en 1996 (B2+C2+D2+E2) = _____ **F2**

4.4 Transferts hors site

4.4.1 Distribution du produit — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.4.1 de la présente déclaration.

4.4.2 Transferts hors site pour élimination

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, cette installation a-t-elle transféré la substance pour élimination hors site en 2002 et/ou en 1996?

2002: Oui Non

1996: Oui Non

Si vous avez coché «oui» pour l'une ou l'autre année, déclarez ci-dessous la quantité totale de transferts hors site de la substance pour élimination, en kg/année, pour l'année en question, dans la case appropriée.

Si vous avez coché «non» pour les deux années, passez à la partie 4.4.3 de la présente déclaration.

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez le total de tous les transferts de la substance pour élimination hors site et le code de la méthode d'estimation, ainsi que le(s) type(s) de transfert(s). N'inscrivez que la masse nette de la substance envoyée hors site et non la masse totale du mélange contenant la substance. N'inscrivez que les transferts au premier emplacement hors site et non les transferts subséquents effectués par l'entreprise d'élimination des déchets.

- Traitement physique
- Traitement chimique
- Traitement biologique
- Incinération ou procédé thermique
- Confinement
- Usines d'épuration des eaux usées urbaines
- Injection souterraine
- Épandage

H1. Quantité totale des transferts pour élimination — 2002	Code de la méthode d'estimation	H2. Quantité totale des transferts pour élimination — 1996	Code de la méthode d'estimation

4.4.3 Transferts hors site pour recyclage

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, est-ce que l'installation a transféré la substance pour recyclage hors site en 2002 et/ou en 1996?

2002: Oui Non

1996: Oui Non

Si vous avez coché «oui» pour l'une ou l'autre année, déclarez ci-dessous la quantité totale des transferts hors site de la substance pour recyclage, en kg/année, pour l'année en question, dans la case appropriée.

Si vous avez coché «non» pour les deux années, passez à la partie 4.5 de la présente déclaration.

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les transferts hors site de la substance pour recyclage et le code de la méthode d'estimation, ainsi que le(s) type(s) de transfert(s). N'inscrivez que la masse nette de substance envoyée hors site et non la masse totale du mélange contenant la substance. N'inscrivez que les transferts au premier emplacement hors site et non les transferts subséquents effectués par l'entreprise de recyclage des déchets.

- Récupération d'énergie
- Récupération de solvants
- Récupération de substances organiques (sauf les solvants)
- Récupération des métaux et des composantes métalliques
- Récupération des matières inorganiques (sauf les métaux)
- Récupération des acides et des bases
- Récupération des catalyseurs
- Récupération des résidus de dépollution
- Raffinage ou réutilisation des huiles usées
- Autre

H1. Quantité totale des transferts pour le recyclage — 2002	Code de la méthode d'estimation	H2. Quantité totale des transferts pour le recyclage — 1996	Code de la méthode d'estimation

4.5 Information de base additionnelle

4.5.1 Équipement et mesures existants de prévention et de contrôle de la pollution

Décrivez l'équipement et les mesures existants de prévention et de contrôle de la pollution permettant de réduire les rejets d'acrylonitrile. Indiquez l'année de la mise en œuvre de la ou des méthodes de contrôle et donnez une estimation des changements dans les quantités de rejets ou les quantités de transferts d'acrylonitrile, en kg/année, réalisés grâce à cette(ces) méthode(s) à partir de leur mise en œuvre jusqu'au 31 décembre 2001.

Équipement et mesures existants	Année	Changements dans les rejets ou les transferts

5.0 Mesures et résultats prévus**5.1 Mesure(s) prévue(s)**

Les parties 5.1.1 à 5.1.6 de la présente déclaration doivent être remplies séparément pour **chaque** mesure prévue indiquée dans le plan P2, c.à.d : cette section doit être remplie autant de fois qu'il y a de mesures à rapporter.

Dans la partie 5.1.1, décrivez pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, la mesure prévue pour l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2). Dans la partie 5.1.2 et 5.1.3., indiquez si la mesure prévue représente une mesure de prévention de la pollution ou toute autre mesure de protection de l'environnement, en choisissant l'une des options fournies ci-dessous. Dans la partie 5.1.4, inscrivez, le cas échéant, le changement correspondant prévu pour l'utilisation, les rejets ou les transferts de substance en kg/année résultant de la mise en œuvre de la mesure. Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée. Veuillez noter que la prévision d'un changement quantitatif pour certaines mesures prévues, par exemple la formation, peut être impossible. Dans la partie 5.1.5, reliez ces changements à tout élément des informations de base (voir partie 4 de la présente déclaration) en inscrivant le code alphabétique approprié (ex: utilisez le code D pour les changements dans le total des rejets dans les eaux de surface). Dans la partie 5.1.6, indiquez la date d'achèvement prévue pour chaque mesure prévue.

5.1.1 Mesure prévue : _____

5.1.2 Types de méthodes de prévention de la pollution:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Substitution de matériaux ou de matières premières | <input type="checkbox"/> Récupération, réutilisation ou recyclage sur place |
| <input type="checkbox"/> Conception ou reformulation du produit | <input type="checkbox"/> Techniques de gestion des stocks ou d'achat |
| <input type="checkbox"/> Modifications de l'équipement ou du procédé | <input type="checkbox"/> Bonnes pratiques d'exploitation et formation |
| <input type="checkbox"/> Prévention des fuites ou des déversements | <input type="checkbox"/> Autres : _____ |

5.1.3 Autres types de méthodes de protection de l'environnement :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Contrôle de la pollution |
| <input type="checkbox"/> Recyclage hors site | <input type="checkbox"/> Élimination |
| <input type="checkbox"/> Incinération avec récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Autres : _____ |
| <input type="checkbox"/> Traitement des déchets | |

5.1.4 Changement(s) prévu(s) : _____

5.1.5 Élément(s) de base affecté(s) : _____

5.1.6 Date d'achèvement prévue (année/mois/jour) : _____

Ceci termine les parties 5.1.1 à 5.1.6 devant être remplies séparément pour chaque mesure prévue dans le plan P2.

5.2 Changements totaux prévus

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, le tableau ci-dessous résume le changement total prévu pour les rejets et/ou les transferts de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996 en *kg/année* et en *pourcentage*. Pour chaque type de rejet et/ou transfert (qui renvoie à 2002), déclarez dans les deux premières colonnes, le total des changements prévus résultant de la mise en œuvre de toutes les mesures décrites dans la partie 5.1 de la présente déclaration.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996) incluez les changements rapportés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002 tels qu'ils sont déclarés dans les parties 4.3 et 4.4 de la présente déclaration.

Type de rejets/transferts	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
5.2.1 Rejets sur place				
5.2.2 Transferts hors site pour élimination				
5.2.3 Transferts hors site pour recyclage				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

5.3 Information détaillée sur les résultats prévus

Le tableau ci-dessous résume de façon plus détaillée les changements prévus dans les rejets sur place de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996, en *kg/année* et en *pourcentage*. Dans les deux premières colonnes (qui renvoient à 2002), déclarez seulement les changements prévus résultant de la mise en œuvre des mesures décrites dans la partie 5.1 de la présente déclaration.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996), incluez les changements déclarés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002, tels qu'ils sont décrits dans les parties 4.3 et 4.4 de la présente déclaration.

Type de rejets sur place	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total prévu* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
Rejets dans l'atmosphère				
A a) Émissions de cheminées, ou de sources ponctuelles				
A b) Rejets associés à la manutention ou au stockage				
A c) Émissions fugitives				
A d) Déversements				
A e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées				
A f) Rejets associés au chargement ou au déchargement				
A g) Autres rejets atmosphériques				
Autres rejets sur place				
B Injections souterraines				
C Rejets dans les eaux de surface				
D Rejets dans le sol				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

6.0 Surveillance et rapport

Décrivez les méthodes d'évaluation et de compte rendu qui seront utilisées pour suivre les progrès de l'exécution du plan de prévention de la pollution.

--

7.0 Objectif de gestion du risque

Décrivez comment le plan P2 décrit dans cette déclaration répond à l'objectif de gestion des risques identifié dans l'avis. Si le plan P2 ne répond pas à l'objectif de gestion des risques, expliquez pourquoi.

--

8.0 Facteurs à prendre en considération

Décrivez les mesures prises par la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis pour prendre en considération les « facteurs à prendre en considération » décrits dans l'alinéa 3(4), 3(5) et 3(6) de l'avis, sauf les facteurs pour lesquels une demande de dérogation fut acceptée par le ministre de l'environnement.

--

9.0 Certification

J'atteste qu'un plan de prévention de la pollution a été élaboré et qu'il est en cours d'exécution pour la substance, et que les renseignements fournis dans la présente déclaration sont véridiques, exacts et complets.

Signature de la(des) personne(s) visée(s) par l'avis ou
représentant(e) autorisé(e)

Date

Nom :

_____ en lettres moulées

Titre/poste :

_____ en lettres moulées

Schedule 2: Request for Waiver of the Requirement to Consider a Factor or Factors — Acrylonitrile (Section 56(5) of CEPA 1999)

Notice Reference Code: P2ACRYL

Please refer to the instruction booklet "Instruction for Completing the Schedules to Canada Gazette Notices Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans" and the associated Instruction Insert for guidance on how to complete this Request.

1.0 Information on the Person or Class of Persons Subject to the Notice

Name of Person or Class of Persons Subject to the Notice:

Facility Name:

Street Address of Facility:

City: Province/Territory: Postal Code:

Telephone number: e-mail (if available): (with area code)

If different from Street Address: Mailing Address of Facility:

City: Province/Territory: Postal Code:

National Pollutant Release Inventory ID (if no ID, leave blank):

6-digit North American Industry Classification System (NAICS) Code:

Facility Technical Contact:

e-mail (if available):

Telephone Number: Fax Number (if available): (with area code) (with area code)

2.0 Factor(s) for Which a Waiver is Requested

Identify exactly which factor(s) listed in the Notice for which a waiver is requested.

[Empty box for factor identification]

3.0 Rationale for Request

Explain why it would not be reasonable or practicable to consider each factor for which a waiver is requested.

[Empty box for rationale]

Explain how the outcome of the Pollution Prevention Plan will be affected if these "factor(s) to consider" are not taken into account.

[Empty box for outcome explanation]

Explain which, if any, additional factors you propose to consider in preparing the pollution prevention plan (optional).

[Empty box for additional factors]

4.0 Certification

I hereby certify that the information provided in this Request is true, accurate and complete.

Signature of the Person(s) subject to the Notice or Duly Authorized Representative Date

Name: Please Print

Title/Position: Please Print

Annexe 2 : Demande de dérogation à l'obligation de prendre en considération certains facteurs — Acrylonitrile [paragraphe 56(5) de la LCPE (1999)]

Code de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour plus d'information sur la façon de remplir ce formulaire, veuillez consulter la brochure « Directives pour remplir les annexes des avis de la *Gazette du Canada* exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution » ainsi que les directives spécifiques associées à cet avis.

1.0 Renseignements sur la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis

Nom de la(des) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis : _____

Nom de l'installation : _____

Adresse civique de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel (si disponible) : _____
(incluant le code régional)

Si différente de l'adresse civique :
Adresse postale de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Numéro d'identité de l'Inventaire national des rejets de polluants (si aucun, laissez en blanc) : _____

Code à 6 chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : _____

Responsable des renseignements techniques : _____

Courriel (si disponible) : _____

Téléphone : _____ Téléc. (si disponible) : _____
(incluant le code régional) (incluant le code régional)

2.0 Facteurs faisant l'objet d'une demande de dérogation

Indiquez de façon précise le(les) facteur(s) de l'avis pour lesquels vous demandez une dérogation.

3.0 Justification de la demande

Expliquez pourquoi il serait déraisonnable ou impossible de prendre en considération chacun des facteurs pour lesquels une dérogation est demandée.

Expliquez comment l'efficacité du plan de P2 sera affectée si ce(ces) facteur(s) à prendre en considération n'est (ne sont) pas considéré(s).

Si vous proposez de considérer un facteur additionnel lors de l'élaboration du plan de prévention de la pollution, veuillez expliquer lequel (optionnel).

4.0 Certification

J'atteste que les renseignements soumis dans la présente demande sont véridiques, exacts et complets.

Signature de la(des) personne(s) visée(s) par l'avis ou représentant(e) autorisé(e)	Date
--	------

Nom : _____
en lettres moulées

Titre/poste : _____
en lettres moulées

Schedule 3: Request for Time Extension — Acrylonitrile (Section 56(3) of CEPA 1999)Notice Reference Code: P2ACRYL

Please refer to the instruction booklet “Instructions for Completing the Schedules to *Canada Gazette* Notices Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans” and the associated Instruction Insert for guidance on how to complete this Request.

1.0 Information on the Person or Class of Persons Subject to the Notice

Name of Person or Class of Persons Subject to the Notice: _____

Facility Name: _____

Street Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

Telephone number: _____ e-mail (if available): _____
(with area code)

If different from Street Address:

Mailing Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

National Pollutant Release Inventory ID (if no ID, leave blank): _____

6-digit North American Industry Classification System (NAICS) Code: _____

Facility Technical Contact: _____

e-mail (if available): _____

Telephone Number: _____ Fax Number (if available): _____
(with area code) (with area code)**2.0 Request for Time Extension**

Identify for which of the following a time extension is requested (choose one):

- to prepare a pollution prevention plan.
 to submit an Interim Progress Report.
 to implement a pollution prevention plan.

For the person(s) identified in Part 1.0, it is requested that the date be extended to: _____ (specify exact date - year/month/day)

3.0 Rationale for Request

Explain why further time is necessary to prepare or implement a pollution prevention plan or to submit an Interim Progress Report.

--

4.0 Certification

I hereby certify that the information provided in this Request is true, accurate and complete.

Signature of the Person(s) subject to the Notice or Duly Authorized Representative	Date
---	------

Name: _____
Please PrintTitle/Position: _____
Please Print

Annexe 3 : Demande de prorogation du délai — Acrylonitrile [paragraphe 56(3) de la LCPE (1999)]Code de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour plus d'information sur la façon de remplir ce formulaire, veuillez consulter la brochure « Directives pour remplir les annexes des avis de la Gazette du Canada exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution » ainsi que les directives spécifiques associées à cet avis.

1.0 Renseignements sur la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis

Nom de la(des) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis : _____

Nom de l'installation : _____

Adresse civique de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel (si disponible) : _____
(incluant le code régional)Si différente de l'adresse civique :
Adresse postale de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Numéro d'identité de l'Inventaire national des rejets de polluants (si aucun, laissez en blanc) : _____

Code à 6 chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : _____

Responsable des renseignements techniques : _____

Courriel (si disponible) : _____

Téléphone : _____ Téléc. (si disponible) : _____
(incluant le code régional) (incluant le code régional)**2.0 Demande de prorogation du délai**

Identifier pour laquelle des situations suivantes une prorogation de délai est demandée (cochez une case seulement) :

- pour l'élaboration du plan de prévention de la pollution
- pour la présentation d'un rapport provisoire rapport provisoire n° _____
- pour l'exécution du plan de prévention de la pollution

Pour la(les) personne(s) identifiée(s) dans la partie 1.0, il est demandé que le délai soit reporté au _____ (indiquez la date exacte - année/mois/jour) .

3.0 Justification de la demande

Expliquez pourquoi une prorogation de délai est nécessaire pour élaborer ou exécuter le plan de prévention de la pollution, ou pour déposer un rapport provisoire.

--

4.0 Certification

J'atteste que les renseignements soumis dans la présente demande sont véridiques, exacts et complets.

Signature de la(des) personne(s) visée(s) par l'avis ou représentant(e) autorisé(e)	Date
--	------

Nom :	en lettres moulées
-------	--------------------

Titre/poste :	en lettres moulées
---------------	--------------------

Schedule 4: Interim Progress Report — AcrylonitrileNotice Reference Code: P2ACRYL

Please refer to the instruction booklet “Instructions for Completing the Schedules to *Canada Gazette* Notices Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans” and the associated Instruction Insert for guidance on how to complete this Report.

Is this an amendment to a Report previously submitted? Yes No

If yes, complete Parts 1.0 and 9.0 and any other Parts of this Report where previously reported information has become false or misleading. Previously reported information that is unchanged need not be resubmitted.

1.0 Information on the Person or Class of Persons Subject to the Notice

Name of Person or Class of Persons Subject to the Notice: _____

Facility Name: _____

Street Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

Telephone number: _____ e-mail (if available): _____
(with area code)

If different from Street Address:

Mailing Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

National Pollutant Release Inventory ID (if no ID, leave blank): _____

6-digit North American Industry Classification System (NAICS) Code: _____

Facility Technical Contact: _____

e-mail (if available): _____

Telephone Number: _____ Fax Number (if available): _____
(with area code) (with area code)**2.0 No data is required for Part 2.0 of this Report****3.0 Substance and Activity**

Substance and Activity for which information is required:

 Acrylonitrile (CAS¹ Number 107-13-1) — Manufacture of Synthetic Rubber**4.0 Baseline Information During Implementation of the Pollution Prevention (P2) Plan**Notes:

(a) The data collected in Parts 4.1, 4.3, and 4.4 of this Report are consistent with the reporting requirements of the National Pollutant Release Inventory (NPRI) where possible.

(b) Use the following Basis of Estimate Codes where indicated, listed in declining order of expected accuracy, to describe how each quantity reported in this Part of the Report was determined:

- M Monitoring or direct measurement
- C Mass balance
- E Emission factors
- O Engineering estimates

(c) The Notice (Reference Code P2ACRYL) requires reporting of data in an Interim Progress Report for the following calendar years (January 1 to December 31):

¹ The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Interim Progress Report	Reporting Year
Interim Progress Report #1	2003
Interim Progress Report #2	2004

Indicate on which Interim Progress Report number you will be reporting: _____ (The Reporting Year associated with this Interim Progress Report Number will be the Reporting Year throughout this report).

If the person(s) subject to the Notice has been granted a time extension to submit an Interim Progress Report that requires reporting for a year other than 2003 or 2004, all references to 2003 or 2004 in this Report are considered to represent the new Reporting Year for which the person(s) has been required to report.

If applicable, indicate the new Reporting Year for which the person(s) is reporting: _____ (This will be the Reporting Year throughout this report).

4.1 Nature of Activity

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, indicate whether the Substance was manufactured, processed, distributed or otherwise used, and the nature of such activity at the facility in the Reporting Year. More than one nature of activity may be identified.

Manufacture: For on-site use/processing
 For sale/distribution
 As a by-product
 As an impurity
 Description (optional): _____

Process: As a reactant
 As a formulation component
 As an article component
 Repackaging only
 As a by-product
 Description (optional): _____

Distribution: Sold or distributed on it's own
 Sold or distributed as part of a product
 Description (optional): _____

Other use: As a physical or chemical processing aid
 As a manufacturing aid
 Ancillary or other use
 As a by-product
 Description (optional): _____

4.2 On-Site Uses — No data is required for Part 4.2 of this Report

4.3 On-Site Releases

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, did this facility release the Substance on-site in the Reporting Year?

Yes No

If yes, report below the quantity of all on-site releases of the Substance, in kg/year, in the appropriate field.

If no, proceed to Part 4.4 of this Report.

4.3.1 Releases to Air

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report all releases of the Substance to air with the basis of estimate code. Include both routine and accidental or non-routine releases.

Type of Releases to Air	Quantity Released	Basis of Estimate Code
(a) Stack or point releases		
(b) Storage or handling releases		
(c) Fugitive releases		
(d) Spills		
(e) Wastewater collection/ treatment releases		
(f) Loading/unloading releases		
(g) Other releases		
B. TOTAL		B

4.3.2 Underground Injection

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity of the Substance injected underground on-site with the basis of estimate code.

C. Total Quantity Released to Underground Injection	Basis of Estimate Code

4.3.3 Releases to Surface Waters

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity of all releases of the Substance to surface waters with the basis of estimate code, indicating the type(s) of release(s).

- direct discharges
- leaks
- spills

D. Total Quantity Released to Surface Waters	Basis of Estimate Code

4.3.4 Releases to Land

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity of all releases of the Substance to land *within* the boundaries of the facility with the basis of estimate code, indicating the type(s) of release(s).

- landfill
- leaks
- land treatment
- other releases
- spills

E. Total Quantity Released to Land	Basis of Estimate Code

4.3.5 Total Releases

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity, in kg/year, of the Substance released on-site.

Total Quantity Released On-Site for 2002 (B1+C+D+E) = _____ F

4.4 *Off-Site Transfers*

4.4.1 Product Distribution — No data is required for Part 4.4.1 of this Report

4.4.2 Off-Site Transfers for Disposal

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, did this facility transfer the Substance off-site for disposal in the Reporting Year?

- Yes No

If yes, report below the quantity of all off-site transfers of the Substance for disposal, in kg/year, in the appropriate field.

If no, proceed to Part 4.4.3 of this Report.

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity of all off-site transfers of the Substance for disposal with the basis of estimate code, indicating the type(s) of transfer(s). Report only the net mass of the Substance that was sent off-site, not the total mass of the mixture containing the Substance. Report transfers to the first off-site location only and not any subsequent transfers by the waste disposal company.

- Physical treatment
- Containment
- Chemical treatment
- Municipal Sewage Treatment Plant (MSTP)
- Biological treatment
- Underground injection
- Incineration/thermal
- Land treatment

H. Total Quantity Transferred for Disposal	Basis of Estimate Code

4.4.3 Off-Site Transfers for Recycling

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, did this facility transfer the Substance off-site for recycling in the Reporting Year?

Yes No

If yes for either year, report below the quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling, in kg/year in the appropriate field.

If no, proceed to Part 4.5 of this Report.

For the activity identified in Part 3.0 of this Report, report the total quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling with the basis of estimate code. Report only the net mass of the Substance that was sent off-site, not the total mass of the mixture containing the Substance. Report transfers to the first off-site location only and not any subsequent transfers by the recycling facility.

- Energy recovery
- Recovery of solvents
- Recovery of organic substances (not solvents)
- Recovery of metals and metal compounds
- Recovery of inorganic materials (not metals)
- Recovery of acids or bases
- Recovery of catalysts
- Recovery of pollution abatement residues
- Refining or reuse of used oil
- Other

I. Total Quantity Transferred for Recycling	Basis of Estimate Code

4.5 Additional Baseline Information — No Data is required for this part of the Report

5.0 Action(s) Taken and Results Achieved to date

5.1 Action(s) Taken to date

The following section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) must be completed separately for each action taken to date in the P2 plan, i.e., this section will be completed as many times as there are actions taken to date to report.

In Part 5.1.1, describe for the activity identified in Part 3.0 of this Report, the action taken to date in implementing the Pollution Prevention plan. For the purpose of this report ‘to date’ refers to December 31 of the Reporting Year specified in Section 4.0 of this Report. In Parts 5.1.2 and 5.1.3, identify whether the action taken to date represents pollution prevention method(s) or other environmental protection method(s), by selecting from the list of options provided below. In Part 5.1.4, report, where possible, the corresponding change to uses, releases or transfers of the Substance achieved to date from implementation of that action in kg/year. Indicate a decrease with a negative sign (“-”) and an increase with a positive sign (“+”) in front of the reported quantity. Note that predicting a quantitative change for some actions taken, such as training, may not be possible. In Part 5.1.5, relate these changes to a specific element(s) of the baseline information described in Part 4 of this Report using the appropriate alphabetical label (e.g., for changes to total surface water releases, use the label “D”). Finally, in Part 5.1.6, identify the completion date for the action taken.

5.1.1 Action Taken to date: _____

5.1.2 Type of Pollution Prevention Method(s) Used:

- Material or feedstock substitution
- Product design or reformulation
- Equipment or process modifications
- Spill and leak prevention
- On-site reuse, recycling or recovery
- Inventory management or purchasing techniques
- Good operating practices or training
- Other: _____

5.1.3 Other Type of Environmental Protection Method(s) Used:

- Energy recovery
- Off-site recycling
- Incineration with energy recovery
- Waste treatment
- Pollution control
- Disposal
- Other: _____

5.1.4 Change(s) Achieved to Date: _____

5.1.5 Baseline Element(s) Affected: _____

5.1.6 Completion Date (year/month/day): _____

This ends the section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) that must be completed separately for each action taken to date in the P2 plan.

5.2 Total Results Achieved To Date

The table below summarizes, for the activity identified in Part 3.0 of this Report, the total achieved change to date to releases and/or transfers of the Substance relative to both 2002 and 1996 in *kg/year* and as a *percentage*. For each type of release and/or transfer (relative to 2002), report in the first two columns the total changes achieved to date from implementing the actions described in Part 5.1 of this Report.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first 2 columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Parts 4.3 through 4.4 of the Declaration of Preparation.

Type of Releases/Transfers	Total Change Achieved to Date* Relative to 2002 (kg/year)	Total Change Achieved to Date* Relative to 2002 (%)	Total Change Achieved to Date* Relative to 1996 (kg/year)	Total Change Achieved to Date* Relative to 1996 (%)
5.2.1 On-site releases				
5.2.2 Off-site transfers for disposal				
5.2.3 Off-site transfers for recycling				

* Indicate a decrease with a negative sign ("-") and an increase with a positive sign ("+") in front of the reported quantity.

5.3 Detailed Results Achieved Information

The table below details the total change achieved to date to on-site releases of the Substance relative to both 2002 and 1996 in *kg/year* and as a *percentage*. In the first two columns (relative to 2002), report those changes achieved to date from implementing only the actions described in Part 5.1 of this Report.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first two columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Parts 4.3 and 4.4 of the Declaration of Preparation.

Type of On-Site Releases	Total Change Achieved to Date* Relative to 2002 (kg/year)	Total Change Achieved to Date* Relative to 2002 (%)	Total Change Achieved to Date* Relative to 1996 (kg/year)	Total Change Achieved to Date* Relative to 1996 (%)
Releases to Air				
A a) Stack or point releases				
A b) Storage or handling releases				
A c) Fugitive releases				
A d) Spills				
A e) Wastewater collection/treatment releases				
A f) Loading/unloading releases				
A g) Other releases to air				
Other On-Site Releases				
B Underground Injection				
C Releases to Surface Waters				
D Releases to Land				

* Indicate a decrease with a negative sign ("-") and an increase with a positive sign ("+") in front of the reported quantity.

6.0 Monitoring and Reporting

Describe anticipated monitoring and reporting used to track progress in implementing the Pollution Prevention Plan.

--

7.0 No data is required for Part 7.0 of this Report

8.0 No data is required for Part 8.0 of this Report

9.0 Certification

I hereby certify that the information provided in this Report is true, accurate and complete.

Signature of the Person(s) subject to the Notice or
Duly Authorized Representative

Date

Name:

Please Print

Title/Position:

Please Print

Annexe 4 : Rapport provisoire — AcrylonitrileCode de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour plus d'information sur la façon de remplir ce rapport, veuillez consulter la brochure « Directives pour remplir les annexes des avis de la *Gazette du Canada* exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution » ainsi que les directives spécifiques associées à cet avis.

Le présent rapport apporte-t-il une modification à un rapport déjà présenté? Oui Non

Si vous avez coché « oui », remplissez les parties 1.0 et 9.0, et toute autre partie du rapport pour laquelle des renseignements déjà déclarés sont maintenant faux ou trompeurs. Il n'est pas nécessaire de répéter les informations inchangées.

1.0 Renseignements sur la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis

Nom de la(des) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis : _____

Nom de l'installation : _____

Adresse civique de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel (si disponible) : _____
(incluant le code régional)

Si différente de l'adresse civique :
Adresse postale de l'installation: _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Numéro d'identité de l'Inventaire national des rejets de polluants (si aucun, laissez en blanc) : _____

Code à 6 chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : _____

Responsable des renseignements techniques : _____

Courriel (si disponible) : _____

Téléphone : _____ Téléc. (si disponible) : _____
(incluant le code régional) (incluant le code régional)

2.0 Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 2.0 du présent rapport.**3.0 Substance et activité**

Substance et activité pour laquelle des informations sont requises :

Acrylonitrile (numéro de registre CAS¹ 107-13-1) — Fabrication de caoutchouc synthétique

4.0 Information de base pendant l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2)Nota

- a) Dans la mesure du possible, le format des données des parties 4.1, 4.3 et 4.4 du présent rapport est basé sur celui requis par l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP).
- b) Utilisez les codes de la méthode d'estimation suivants, ou indiqué, énumérés en ordre décroissant d'exactitude, pour décrire le mode de détermination de chacune des quantités déclarées dans cette partie du rapport :
- M Contrôle ou mesure directe
 - C Bilan massique
 - E Facteurs d'émission
 - O Calcul technique
- c) L'avis (Code de référence P2ACRYL) requiert la déclaration des données dans un rapport provisoire pour les années de préparation ci-dessous (du 1^{er} janvier au 31 décembre) :

¹ Les informations du Chemical Abstract Service (CAS) sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Rapport provisoire	Année de déclaration
Rapport provisoire # 1	2003
Rapport provisoire # 2	2004

Indiquez le numéro du présent rapport provisoire _____ (L'année de déclaration associée au numéro de ce rapport provisoire sera « l'année de déclaration » tout au long de ce rapport).

Si une prorogation de délai fut acceptée et que la(les) personne(s) visée(s) par l'avis a(ont) obtenu la permission d'utiliser une année de déclaration autre que 2003 ou 2004, toutes les références à 2003 ou 2004 dans le présent rapport doivent être considérées comme renvoyant à l'année en question pour laquelle la(les) personne(s) devaient déclarer.

Le cas échéant, indiquez la nouvelle année de déclaration pour laquelle la(les) personne(s) déclare(nt): _____ (Cette nouvelle année sera « l'année de déclaration » tout au long de ce rapport).

4.1 *Nature de l'activité*

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, indiquez si la substance a été fabriquée, traitée, distribuée ou autrement utilisée ainsi que la nature de ces activités menées à l'installation pendant l'année de déclaration. Vous pouvez sélectionner plus d'une nature de l'activité.

<p>Fabrication :</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation ou traitement sur place</p> <p><input type="checkbox"/> Pour vente et distribution</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p><input type="checkbox"/> Comme impureté</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>	<p>Traitement :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme réactif</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'une préparation</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'un article</p> <p><input type="checkbox"/> Pour emballage seulement</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle): _____</p>
<p>Distribution:</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué individuellement</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué dans un produit</p> <p>Description (optionnelle): _____</p>	<p>Autre utilisation :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de fabrication</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation accessoire ou autre</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle): _____</p>

4.2 *Utilisations sur place — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.2 du présent rapport.*

4.3 *Rejets sur place*

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, est-ce que l'installation a rejeté la substance sur place pendant l'année de déclaration?

Oui Non

Si vous avez coché « oui », déclarez ci-dessous la quantité totale des rejets sur place de la substance, en kg/année, dans la case appropriée.

Si vous avez coché « non », passez à la partie 4.4 du présent rapport.

4.3.1 *Rejets dans l'atmosphère*

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, inscrivez tous les rejets de la substance dans l'atmosphère et le code de la méthode d'estimation. Indiquez les rejets habituels, accidentels ou exceptionnels.

Type de rejets dans l'atmosphère	Quantité rejetée	Code de la méthode d'estimation
a) Émissions de cheminées ou rejets ponctuels		
b) Rejets associés à la manutention ou au stockage		
c) Émissions fugitives		
d) Déversements		
e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées		
f) Rejets associés au chargement ou au déchargement		
g) Autres rejets		
B. TOTAL		B

4.4.3 Transferts hors site pour recyclage

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, est-ce que l'installation a transféré la substance pour recyclage hors site pendant l'année de déclaration?

Oui Non

Si vous avez coché « oui », déclarez ci-dessous la quantité totale des transferts hors site de la substance pour recyclage, en kg/année, dans la case appropriée.

Si vous avez coché « non », passez à la partie 4.5 du présent rapport.

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, inscrivez le total de tous les transferts hors site de la substance pour recyclage, le code de la méthode d'estimation, ainsi que le(s) type(s) de transfert(s). N'inscrivez que la masse nette de substances envoyée hors site et non la masse totale du mélange contenant la substance. N'inscrivez que les transferts au premier emplacement hors site et non les transferts subséquents effectués par l'entreprise de recyclage des déchets.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Récupération des acides et des bases |
| <input type="checkbox"/> Récupération de solvants | <input type="checkbox"/> Récupération des catalyseurs |
| <input type="checkbox"/> Récupération de substances organiques (sauf les solvants) | <input type="checkbox"/> Récupération des résidus de dépollution |
| <input type="checkbox"/> Récupération des métaux et des composantes métalliques | <input type="checkbox"/> Raffinage ou réutilisation des huiles usées |
| <input type="checkbox"/> Récupération des matières inorganiques (sauf les métaux) | <input type="checkbox"/> Autre |

I. Quantité totale des transferts pour recyclage	Code de la méthode d'estimation

4.5 Information de base additionnelle — Il n'est pas nécessaire de fournir des données pour la partie 4.5 du présent rapport.**5.0 Mesures prises et résultats obtenus à ce jour****5.1 Mesure(s) prise(s) à ce jour**

Les parties 5.1.1 à 5.1.6 du présent rapport doivent être remplies séparément pour **chaque** mesure du plan P2 prise à ce jour, c.à.d. : cette section doit être remplie autant de fois qu'il y a de mesures prises à ce jour à rapporter.

Dans la partie 5.1.1 décrivez pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, la mesure prise à ce jour pour l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2). Pour les besoins du présent rapport, « à ce jour » réfère au 31 décembre de l'année de déclaration dans la section 4.0 du présent rapport. Dans la partie 5.1.2 et 5.1.3, indiquez si la mesure prise à ce jour représente une mesure de prévention de la pollution ou toute autre mesure de protection de l'environnement, en choisissant l'une des options fournies ci-dessous. Dans la partie 5.1.4, inscrivez, le cas échéant, le changement correspondant obtenu à ce jour pour l'utilisation, les rejets ou les transferts de la substance, en kg/année, résultant de la mise en oeuvre de la mesure. Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée. Veuillez noter que la prévision d'un changement quantitatif pour certaines mesures prises, par exemple la formation, peut être impossible. Dans la partie 5.1.5 reliez ces changements à tout élément des informations de base (voir partie 4 de la présente déclaration) en inscrivant le code alphabétique approprié (ex: utilisez le code D pour les changements dans le total des rejets dans les eaux de surface). Dans la partie 5.1.6 indiquez la date d'achèvement prévue pour chaque mesure prise.

5.1.1 Mesure prise à ce jour : _____

5.1.2 Types de méthodes de prévention de la pollution utilisées :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Substitution de matériaux ou de matières premières | <input type="checkbox"/> Récupération, réutilisation ou recyclage sur place |
| <input type="checkbox"/> Conception ou reformulation du produit | <input type="checkbox"/> Techniques de gestion des stocks ou d'achat |
| <input type="checkbox"/> Modifications de l'équipement ou du procédé | <input type="checkbox"/> Bonnes pratiques d'exploitation et formation |
| <input type="checkbox"/> Prévention des fuites ou des déversements | <input type="checkbox"/> Autres : _____ |

5.1.3 Autres types de méthodes de protection de l'environnement utilisées :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Contrôle de la pollution |
| <input type="checkbox"/> Recyclage hors site | <input type="checkbox"/> Élimination |
| <input type="checkbox"/> Incinération avec récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Autres : _____ |
| <input type="checkbox"/> Traitement des déchets | |

- 5.1.4 Changement(s) obtenu(s) à ce jour : _____
- 5.1.5 Élément(s) de base affecté(s) : _____
- 5.1.6 Date d'achèvement prévue (année/mois/jour) : _____

 Ceci termine les parties 5.1.1 à 5.1.6 devant être remplies séparément pour chaque mesure du plan P2 prise à ce jour.

5.2 Changements obtenus à ce jour

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 du présent rapport, le tableau ci-dessous résume le changement total obtenu à ce jour pour les rejets et/ou les transferts de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996, en *kg/année* et en *pourcentage*.

Pour chaque rejet et/ou transfert (qui renvoie à 2002), déclarez dans les deux premières colonnes, le total des changements obtenus à ce jour résultant de la mise en œuvre de toutes les mesures décrites dans la partie 5.1 de ce rapport.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996) incluez les changements rapportés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002, tels qu'ils sont déclarés dans les parties 4.3 et 4.4 de la déclaration confirmant l'élaboration.

Type de rejets ou de transferts	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
5.2.1 Rejets sur place				
5.2.2 Transferts hors site pour élimination				
5.2.3 Transferts hors site pour recyclage				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

5.3 Information détaillée sur les résultats obtenus à ce jour

Le tableau ci-dessous résume de façon plus détaillée le changement total obtenu à ce jour dans les rejets sur place de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996, en *kg/année* et en *pourcentage*. Dans les deux premières colonnes (qui renvoient à 2002), déclarez le total des changements obtenus à ce jour résultant de la mise en œuvre de toutes les mesures décrites dans la partie 5.1 de ce rapport.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996), incluez les changements déclarés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002, tels qu'ils sont déclarés dans les parties 4.3 et 4.4 de la déclaration confirmant l'élaboration.

Type de rejets sur place	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total obtenu à ce jour* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
Rejets dans l'atmosphère				
A a) Émissions de cheminées, ou de sources ponctuelles				
A b) Rejets associés à la manutention ou au stockage				
A c) Émissions fugitives				
A d) Déversements				
A e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées				
A f) Rejets associés au chargement ou au déchargement				
A g) Autres rejets atmosphériques				
Autres rejets sur place				
B Injection souterraine				
C Rejets dans les eaux de surface				
D Rejets dans le sol				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

6.0 Surveillance et rapport

Décrivez les méthodes d'évaluation et de compte rendu utilisées pour suivre les progrès de l'exécution du plan de prévention de la pollution.

--

7.0 Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 7.0 de ce rapport.

8.0 Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 8.0 de ce rapport.

9.0 Certification

J'atteste que les renseignements soumis dans le présent rapport sont véridiques, exacts et complets.

Signature de la(des) personne(s) visée(s) par l'avis ou représentant(e) autorisé(e)	Date
Nom :	en lettres moulées
Titre/poste :	en lettres moulées

**Schedule 5: Declaration That a Pollution Prevention Plan Has Been
Implemented — Acrylonitrile (Section 58(2) of CEPA 1999)**
Notice Reference Code: P2ACRYL

Please refer to the instruction booklet “Instructions for Completing the Schedules to *Canada Gazette* Notices Requiring the Preparation and Implementation of Pollution Prevention Plans” and the associated Instruction Insert for guidance on how to complete this Declaration.

Is this an amendment to a Declaration previously submitted? Yes No

If yes, complete Parts 1.0 and 9.0 and any other Parts of this Declaration where previously reported information has become false or misleading. Previously reported information that is unchanged need not be resubmitted.

1.0 Information on the Person or Class of Persons Subject to the Notice

Name of Person or Class of Persons Subject to the Notice: _____

Facility Name: _____

Street Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

Telephone number: _____ e-mail (if available): _____
(with area code)

If different from Street Address:

Mailing Address of Facility: _____

City: _____ Province/Territory: _____ Postal Code: _____

National Pollutant Release Inventory ID (if no ID, leave blank): _____

6-digit North American Industry Classification System (NAICS) Code: _____

Facility Technical Contact: _____

e-mail (if available): _____

Telephone Number: _____ Fax Number (if available): _____

2.0 No data is required for Part 2.0 of this Declaration**3.0 Substance and Activity**

Substance and Activity for which information is required:

Acrylonitrile (CAS¹ Number 107-13-1) — Manufacture of Synthetic Rubber

¹ The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

4.0 Baseline Information After Implementation of the Pollution Prevention (P2) Plan

Notes:

- (a) The data collected in Parts 4.1, 4.3, and 4.4 of this Declaration are consistent with the reporting requirements of the National Pollutant Release Inventory (NPRI) where possible.
- (b) Use the following Basis of Estimate Codes where indicated, listed in declining order of expected accuracy, to describe how each quantity reported in this Part of the Declaration was determined:
 - M Monitoring or direct measurement
 - C Mass balance
 - E Emission factors
 - O Engineering estimates
- (c) This Declaration requires reporting of data for the year of implementation (January 1 to December 31) of the pollution prevention plan, but no later than for the year 2006 (as specified in the Notice or any other year specified to a person who has been granted an extension of time to implement a plan).

Indicate the year of implementation for which the person(s) subject to the Notice is reporting: _____ (This will be the Reporting Year throughout this Declaration.)

4.1 Nature of Activity

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, indicate whether the Substance was manufactured, processed, distributed or otherwise used, and the nature of such activity at the facility in the Reporting Year. More than one nature of activity may be identified.

<p>Manufacture: <input type="checkbox"/> For on-site use/processing</p> <p> <input type="checkbox"/> For sale/distribution</p> <p> <input type="checkbox"/> As a by-product</p> <p> <input type="checkbox"/> As an impurity</p> <p>Description (optional): _____</p>	<p>Process: <input type="checkbox"/> As a reactant</p> <p> <input type="checkbox"/> As a formulation component</p> <p> <input type="checkbox"/> As an article component</p> <p> <input type="checkbox"/> Repackaging only</p> <p> <input type="checkbox"/> As a by-product</p> <p>Description (optional): _____</p>
<p>Distribution : <input type="checkbox"/> Sold or distributed on its own</p> <p> <input type="checkbox"/> Sold or distributed as part of a product</p> <p>Description (optional): _____</p>	<p>Other use: <input type="checkbox"/> As a physical or chemical processing aid</p> <p> <input type="checkbox"/> As a manufacturing aid</p> <p> <input type="checkbox"/> Ancillary or other use</p> <p> <input type="checkbox"/> As a by-product</p> <p>Description (optional): _____</p>

4.2 On-Site Uses — No data is required for Part 4.2 of this Declaration

4.3 On-Site Releases

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, did this facility release the Substance on-site in the Reporting Year?

Yes No

If yes, report below the quantity of all on-site releases of the Substance, in kg/year, in the appropriate field.

If no, proceed to Part 4.4 of this Declaration.

4.3.1 Releases to Air

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, report all releases of the Substance to air with the basis of estimate code. Include both routine and accidental or non-routine releases.

Type of Releases to Air	Quantity Released	Basis of Estimate Code
(a) Stack or point releases		
(b) Storage or handling releases		
(c) Fugitive releases		
(d) Spills		
(e) Wastewater collection/treatment releases		
(f) Loading/unloading releases		
(g) Other releases		
B. TOTAL		B

4.4.3 Off-Site Transfers for Recycling

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, did this facility transfer the Substance off-site for recycling in the Reporting Year?

- Yes No

If yes, report below the quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling, in kg/year, in the appropriate field.
If no, proceed to Part 4.5 of this Declaration.

For the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, report the total quantity of all off-site transfers of the Substance for recycling with the basis of estimate code, indicating the type(s) of transfer(s). Report only the net mass of the Substance that was sent off-site, not the total mass of the mixture containing the Substance. Report transfers to the first off-site location only and not any subsequent transfers by the recycling facility.

- Energy recovery
- Recovery of solvents
- Recovery of organic substances (not solvents)
- Recovery of metals and metal compounds
- Recovery of inorganic materials (not metals)
- Recovery of acids or bases
- Recovery of catalysts
- Recovery of pollution abatement residues
- Refining or reuse of used oil
- Other

I. Total Quantity Transferred for Recycling	Basis of Estimate Code

4.5 Additional Baseline Information — No data is required for Part 4.5 of this Declaration

5.0 Action(s) Taken and Results Achieved

5.1 Action(s) Taken

The following section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) must be completed separately for each action taken in the P2 plan, i.e., this section will be completed as many times as there are actions taken to report.

In Part 5.1.1, describe for the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, the action taken in implementing the Pollution Prevention Plan. In Parts 5.1.2 and 5.1.3, identify whether the action represents pollution prevention method(s) or other environmental protection method(s), by selecting from the list of options provided. In Part 5.1.4, report, where possible, the corresponding change to uses, releases or transfers of the Substance achieved from implementation of that action in kg/year. Indicate a decrease with a negative sign (“-”) and an increase with a positive sign (“+”) in front of the reported quantity. Note that estimating a quantitative change for some actions taken, such as training, may not be possible. In Part 5.1.5, relate these changes to a specific element(s) of the baseline information described in Part 4 of this Declaration using the appropriate alphabetical label (e.g., for changes to total surface water releases, use the label “D”). Finally, in Part 5.1.6, identify the completion date for the action taken.

5.1.1 Action Taken: _____

5.1.2 Type of Pollution Prevention Method(s) Used :

- Material or feedstock substitution
- Product design or reformulation
- Equipment or process modifications
- Spill and leak prevention
- On-site reuse, recycling or recovery
- Inventory management or purchasing techniques
- Good operating practices or training
- Other: _____

5.1.3 Other Type of Environmental Protection Method(s) Used:

- Energy recovery
- Off-site recycling
- Incineration with energy recovery
- Waste treatment
- Pollution control
- Disposal
- Other: _____

5.1.4 Change(s) Achieved: _____

5.1.5 Baseline Element(s) Affected: _____

5.1.6 Completion Date (year/month/day): _____

This ends the section (Parts 5.1.1. through 5.1.6) that must be completed separately for each action taken in the P2 plan.

5.2 **Total Results Achieved**

The table below summarizes, for the activity identified in Part 3.0 of this Declaration, the total achieved change to releases and/or transfers of the Substance relative to both 2002 and 1996 in *kg/year* and as a *percentage*. For each type of release and/or transfer (relative to 2002), report in the first two columns the total changes achieved from implementing the actions described in Part 5.1 of this Declaration.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first two columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Parts 4.3 and 4.4 of the Declaration of Preparation.

Type of Releases/Transfers	Total Change Achieved* Relative to 2002 (kg/year)	Total Change Achieved* Relative to 2002 (%)	Total Change Achieved* Relative to 1996 (kg/year)	Total Change Achieved* Relative to 1996 (%)
5.2.1 On-site releases				
5.2.2 Off-site transfers for disposal				
5.2.3 Off-site transfers for recycling				

* Indicate a decrease with a negative sign ("-") and an increase with a positive sign ("+") in front of the reported quantity.

5.3 **Detailed Results Achieved**

The table below details the total change achieved to on-site releases of the Substance relative to both 2002 and 1996 in *kg/year* and as a *percentage*. In the first two columns (relative to 2002), report those changes achieved from implementing only the actions described in Part 5.1 of this Declaration.

In the last two columns (relative to 1996), include both the changes reported in the first two columns and those achieved between 1996 and 2002 as reported in Parts 4.3 and 4.4 of the Declaration of Preparation.

Type of On-Site Releases	Total Change Achieved* Relative to 2002 (kg/year)	Total Change Achieved* Relative to 2002 (%)	Total Change Achieved* Relative to 1996 (kg/year)	Total Change Achieved* Relative to 1996 (%)
Releases to Air				
A a) Stack or point releases				
A b) Storage or handling releases				
A c) Fugitive releases				
A d) Spills				
A e) Wastewater collection/treatment releases				
A f) Loading/unloading releases				
A g) Other releases to air				
Other On-Site Releases				
B Underground Injection				
C Releases to Surface Waters				
D Releases to Land				

*Indicate a decrease with a negative sign ("-") and an increase with a positive sign ("+") in front of the reported quantity.

6.0 **Monitoring and Reporting**

Describe the monitoring and reporting used to track progress in implementing the Pollution Prevention Plan.

--

7.0 **Risk Management Objective**

Describe how the Pollution Prevention Plan outlined in this Declaration met the risk management objective identified in the Notice. If this plan does not meet the risk management objective, explain why.

--

8.0 **No data is required for Part 8.0 of this Declaration**

9.0 Certification

I hereby certify that a Pollution Prevention Plan has been implemented for the Substance and that the information provided in this Declaration is true, accurate and complete.

Signature of the Person(s) subject to the Notice or Duly Authorized Representative	Date
Name: _____	Please Print
Title/Position: _____	Please Print

[21-1-o]

**Annexe 5 : Déclaration confirmant l'exécution d'un plan de prévention
de la pollution — Acrylonitrile [paragraphe 58(2) de la LCPE (1999)]**

 Code de référence de l'avis : P2ACRYL

Pour plus d'information sur la façon de remplir cette déclaration, veuillez consulter la brochure « Directives pour remplir les annexes des avis de la *Gazette du Canada* exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution » ainsi que les directives spécifiques associées à cet avis.

La présente déclaration sert-elle à apporter une modification à une déclaration déjà présentée? Oui Non

Si vous avez coché « oui », remplissez les parties 1.0 et 9.0, et toute autre partie de la déclaration pour laquelle des renseignements déjà déclarés sont maintenant faux ou trompeurs. Il n'est pas nécessaire de répéter les informations inchangées.

1.0 Renseignements sur la(les) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis

Nom de la(des) personne(s) ou catégorie de personnes visée(s) par l'avis : _____

Nom de l'installation : _____

Adresse civique de l'installation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel (si disponible) : _____
(incluant le code régional)

Si différente de l'adresse civique
Adresse postale de l'installation: _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Numéro d'identité de l'Inventaire national des rejets de polluants (si aucun, laissez en blanc) : _____

Code à 6 chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : _____

Responsable des renseignements techniques : _____

Courriel (si disponible) : _____

Téléphone : _____ Téléc. (si disponible) : _____
(incluant le code régional) (incluant le code régional)

2.0 Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 2.0 de la présente déclaration.**3.0 Substance et activité**

Substance et activité pour laquelle des informations sont requises :

Acrylonitrile (numéro de registre CAS¹ 107-13-1) — Fabrication de caoutchouc synthétique

¹ Les informations du Chemical Abstract Service (CAS) sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

4.0 Information de base après l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2)Nota

- a) Dans la mesure du possible, le format des données des parties 4.1, 4.3, et 4.4 de cette déclaration est basé sur celui requis par l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP).
- b) Utilisez les codes de la méthode d'estimation suivants, ou indiqué, énumérés en ordre décroissant d'exactitude, pour décrire le mode de détermination de chacune des quantités déclarées dans cette partie de la déclaration :
- M Contrôle ou mesure directe
 - C Bilan massique
 - E Facteurs d'émission
 - O Calcul technique
- c) Déclarez les données pour l'année de l'exécution du plan P2 (du 1^{er} janvier au 31 décembre) qui ne peut être ultérieure à 2006 (comme mentionné dans le présent avis, ou toute autre année communiquée à une personne ayant obtenu une prorogation de délai pour l'exécution d'un plan).

Indiquez l'année de l'exécution pour laquelle la(les) personne(s) doit(doivent) soumettre : _____ (Cette nouvelle année sera « l'année de déclaration » tout au long de cette déclaration).

4.1 Nature de l'activité

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, indiquez si la substance a été fabriquée, traitée, distribuée ou autrement utilisée ainsi que la nature de ces activités menées à l'installation pendant l'année de déclaration. Vous pouvez sélectionner plus d'une nature de l'activité.

<p>Fabrication :</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation ou traitement sur place</p> <p><input type="checkbox"/> Pour vente et distribution</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p><input type="checkbox"/> Comme impureté</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>	<p>Traitement :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme réactif</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'une préparation</p> <p><input type="checkbox"/> Comme constituant d'un article</p> <p><input type="checkbox"/> Pour emballage seulement</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>
<p>Distribution :</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué individuellement</p> <p><input type="checkbox"/> Vendu ou distribué dans un produit</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>	<p>Autre utilisation :</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique</p> <p><input type="checkbox"/> Comme auxiliaire de fabrication</p> <p><input type="checkbox"/> Pour utilisation accessoire ou autre</p> <p><input type="checkbox"/> Comme sous-produit</p> <p>Description (optionnelle) : _____</p>

4.2 Utilisations sur place — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.2 de la présente déclaration**4.3 Rejets sur place**

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, est-ce que l'installation a rejeté la substance sur place pendant l'année de déclaration?

Oui Non

Si vous avez coché « oui » déclarez ci-dessous la quantité totale des rejets sur place de la substance, en kg/année, dans la case appropriée.

Si vous avez coché « non » passez à la partie 4.4 de la présente déclaration

4.3.1 Rejets dans l'atmosphère

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez tous les rejets de la substance dans l'atmosphère et le code de la méthode d'estimation. Indiquez les rejets habituels, accidentels ou exceptionnels.

Type de rejets dans l'atmosphère	Quantité rejetée	Code de la méthode d'estimation
a) Émissions de cheminées ou de rejets ponctuels		
b) Rejets associés à la manutention ou au stockage		
c) Émissions fugitives		
d) Déversements		
e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées		
f) Rejets associés au chargement ou au déchargement		
g) Autres rejets		
B. TOTAL		B

4.3.2 Injections souterraines

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de la substance injectée dans le sol des lieux de l'installation et le code de la méthode d'estimation.

C. Quantité totale rejetée par injections souterraines	Code de la méthode d'estimation

4.3.3 Rejets dans les eaux de surface

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les rejets de la substance dans les eaux de surface et le code de la méthode d'estimation. Indiquez le ou les type(s) de rejets.

- Évacuations directes
 Fuites
 Déversements

D. Quantité totale rejetée dans les eaux de surface	Code de la méthode d'estimation

4.3.4 Rejets dans le sol

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les rejets de la substance dans le sol à l'intérieur du périmètre de l'installation et le code de la méthode d'estimation. Indiquez le ou les type(s) de rejets.

- Enfouissement
 Fuites
 Épandage
 Autres rejets
 Déversements

E. Quantité totale rejetée dans le sol	Code de la méthode d'estimation

4.3.5 Total des rejets

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale, en kg/année, de la substance rejetée sur place.

Quantité totale rejetée sur place (B+C+D+E) = _____ F

4.4 Transferts hors site

4.4.1 Distribution du produit — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.4.1 de la présente

4.4.2 Transferts hors site pour élimination

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, cette installation a-t-elle transféré la substance pour élimination hors site pendant l'année de déclaration?

- Oui Non

Si vous avez coché « oui » déclarez ci-dessous la quantité totale des transferts hors site de la substance pour élimination, en kg/année, dans la case appropriée.

Si vous avez coché « non » passez à la partie 4.4.3 de la présente déclaration.

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les transferts de la substance pour élimination hors site et le code de la méthode d'estimation, ainsi que le(s) type(s) de transfert(s). N'inscrivez que la masse nette de la substance envoyée hors site et non la masse totale du mélange contenant la substance. N'inscrivez que les transferts au premier emplacement hors site et non les transferts subséquents effectués par l'entreprise d'élimination des déchets.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Traitement physique | <input type="checkbox"/> Confinement |
| <input type="checkbox"/> Traitement chimique | <input type="checkbox"/> Usines d'épuration des eaux usées urbaines |
| <input type="checkbox"/> Traitement biologique | <input type="checkbox"/> Injection souterraine |
| <input type="checkbox"/> Incinération ou procédé thermique | <input type="checkbox"/> Épandage |

H. Quantité totale des transferts pour élimination	Code de la méthode d'estimation

4.4.3 Transferts hors site pour recyclage

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, est-ce que l'installation a transféré la substance pour recyclage hors site pendant l'année de déclaration?

- Oui Non

Si vous avez coché « oui » déclarez ci-dessous la quantité totale des transferts hors site de la substance pour recyclage, en kg/année, dans la case appropriée.

Si vous avez coché « non » passez à la partie 4.5 de la présente déclaration.

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, inscrivez la quantité totale de tous les transferts hors site de la substance pour recyclage et le code de la méthode d'estimation, ainsi que le(s) type(s) de transfert(s). N'inscrivez que la masse nette de substance envoyée hors site et non la masse totale du mélange contenant la substance. N'inscrivez que les transferts au premier emplacement hors site et non les transferts subséquents effectués par l'entreprise de recyclage des déchets.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Récupération d'énergie | <input type="checkbox"/> Récupération des acides et des bases |
| <input type="checkbox"/> Récupération de solvants | <input type="checkbox"/> Récupération des catalyseurs |
| <input type="checkbox"/> Récupération de substances organiques (sauf les solvants) | <input type="checkbox"/> Récupération des résidus de dépollution |
| <input type="checkbox"/> Récupération des métaux et des composantes métalliques | <input type="checkbox"/> Raffinage ou réutilisation des huiles usées |
| <input type="checkbox"/> Récupération des matières inorganiques (sauf les métaux) | <input type="checkbox"/> Autre |

I. Quantité totale des transferts pour le recyclage	Code de la méthode d'estimation

4.5 *Information de base additionnelle — Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 4.5 de la présente déclaration.*

5.0 Mesures prises et résultats obtenus

5.1 *Mesure(s) prise(s)*

Les parties 5.1.1 à 5.1.6 de la présente déclaration doivent être remplies séparément pour **chaque** mesure du plan P2 prise, c.à.d. : cette section doit être remplie autant de fois qu'il y a de mesures à rapporter.

Dans la partie 5.1.1 décrivez pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, la mesure prise pour l'exécution du plan de prévention de la pollution (P2). Dans la partie 5.1.2 et 5.1.3 indiquez si la mesure représente une mesure de prévention de la pollution ou toute autre mesure de protection de l'environnement, en choisissant l'une des options fournies ci-dessous. Dans la partie 5.1.4, inscrivez, le cas échéant, le changement correspondant obtenu pour l'utilisation, les rejets ou les transferts de la substance en kg/année résultant de la mise en oeuvre de la mesure. Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée. Veuillez noter que la prévision d'un changement quantitatif pour certaines mesures prises, par exemple la formation, peut être impossible. Dans la partie 5.1.5 reliez ces changements à tout élément des informations de base (voir partie 4 de la présente déclaration) en inscrivant le code alphabétique approprié (ex: utilisez le code D pour les changements dans le total des rejets dans les eaux de surface). Dans la partie 5.1.6 indiquez la date d'achèvement pour chaque mesure prise.

- 5.5.1 Mesure prise : _____
- 5.1.2 Types de méthodes de prévention de la pollution utilisées :
- Substitution de matériaux ou de matières premières Récupération, réutilisation ou recyclage sur place
- Conception ou reformulation du produit Techniques de gestion des stocks ou d'achat
- Modifications de l'équipement ou du procédé Bonnes pratiques d'exploitation et formation
- Prévention des fuites ou des déversements Autres : _____
- 5.1.3 Autres types de méthodes de protection de l'environnement utilisées:
- Récupération d'énergie Contrôle de la pollution
- Recyclage hors site Élimination
- Incinération avec récupération d'énergie Autres : _____
- Traitement des déchets
- 5.1.4 Changement(s) obtenu(s) : _____
- 5.1.5 Élément(s) de base affecté(s) : _____
- 5.1.6 Date d'achèvement (année/mois/jour) : _____

Ceci termine les parties 5.1.1 à 5.1.6 devant être remplies séparément pour chaque mesure prise dans le plan P2

5.2 Changements totaux obtenus

Pour l'activité identifiée à la partie 3.0 de la présente déclaration, le tableau ci-dessous résume le changement total obtenu pour les rejets et/ou les transferts de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996, en *kg/année* et en *pourcentage*. Pour chaque type de rejet et/ou de transfert (qui renvoie à 2002), déclarez dans les deux premières colonnes, le total des changements obtenus résultant de la mise en œuvre de toutes les mesures décrites dans la partie 5.1 de la présente déclaration.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996) incluez les changements rapportés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002 tels qu'ils sont déclarés dans les parties 4.3 et 4.4 de la déclaration confirmant l'élaboration.

Type de rejets/transferts	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
5.2.1 Rejets sur place				
5.2.2 Transferts hors site pour élimination				
5.2.3 Transferts hors site pour recyclage				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

5.3 Information détaillée sur les résultats obtenus

Le tableau ci-dessous résume de façon plus détaillée les changements obtenus dans les rejets sur place de la substance par rapport aux valeurs de 2002 et de 1996, en *kg/année* et en *pourcentage*. Dans les deux premières colonnes (qui renvoient à 2002), déclarez seulement les changements obtenus résultant de la mise en œuvre des mesures décrites dans la partie 5.1 de la présente déclaration.

Dans les deux dernières colonnes (qui renvoient à 1996), incluez les changements déclarés dans les deux premières colonnes et ceux réalisés de 1996 à 2002, tels qu'ils sont déclarés dans les parties 4.3 et 4.4 de la déclaration confirmant l'élaboration.

Type de rejets sur place	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 2002 (kg/année)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 2002 (%)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 1996 (kg/année)	Changement total obtenu* par rapport aux valeurs de 1996 (%)
Rejets dans l'atmosphère				
A a) Émissions de cheminées, ou de sources ponctuelles				
A b) Rejets associés à la manutention ou au stockage				
A c) Émissions fugitives				
A d) Déversements				
A e) Rejets associés à la collecte ou au traitement des eaux usées				
A f) Rejets associés au chargement ou au déchargement				
A g) Autres rejets atmosphériques				
Autres rejets sur place				
B Injection souterraine				
C Rejets dans les eaux de surface				
D Rejets dans le sol				

* Indiquez une diminution par le signe (« - ») et une augmentation par le signe (« + ») devant la quantité rapportée.

6.0 Surveillance et rapport

Décrivez les méthodes d'évaluation et de compte rendu qui seront utilisées pour suivre les progrès de l'exécution du plan de prévention de la pollution.

--

7.0 Objectif de gestion du risque

Décrivez comment le plan P2 décrit dans cette déclaration répond à l'objectif de gestion des risques identifié dans l'avis. Si le plan P2 ne répond pas à l'objectif de gestion des risques, expliquez pourquoi.

--

8.0 Il n'est pas nécessaire de fournir de données pour la partie 8.0 de la présente déclaration.

9.0 Certification

J'atteste qu'un plan de prévention de la pollution a été exécuté pour la substance, et que les renseignements soumis dans la présente déclaration sont véridiques, exacts et complets.

Signature de la(des) personne(s) visée(s) par l'avis ou
représentant(e) autorisé(e)

Date

Nom :

en lettres moulées

Titre/poste :

en lettres moulées